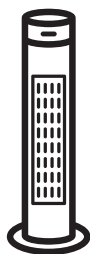




Tower Fan

User Manual



EFW 6900 W
EFW 6900 B

EN - FR - IT - SL - BG - SR - HR - MK - SQ - RU



01M-8507123200-4424-01
01M-8507133200-4424-01

CONTENTS

ENGLISH	03-15
FRANÇAIS	16-28
ITALIANO	29-43
SLOVENŠČINA	44-56
БЪЛГАРСКИ	57-70
СРПСКИ	71-83
HRVATSKI	84-96
МАКЕДОНСКИ	97-108
SHQIPTARE	109-121
РУССКИЙ	123-141






Please read this user manual first!

Dear Customer,

Thank you for preferring a Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:

	Important information or useful hints about usage.
	Warning for hazardous situations with regard to life and property.
	Warning for electric shock.
	Warning for danger of fire.
	Electrical insulation class

1 Important safety and environmental instructions

Read rules for safe operation and instructions carefully.

1.1 General safety

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
 - Indoor use only.
 - To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquid.
 - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- When the appliance is not in use and before cleaning, unplug the appliance from the outlet.
 - When the fan was assembled, the rotor blade guard shall not be taken off anymore.
 - If the instructions state that the guard has to be removed for cleaning purposes, the instructions shall state the substance of the following: Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.
 - When the fan was assembled, the rotor blade guard shall not be taken off anymore.
 - Prior cleaning unplug the fan.

1 Important safety and environmental instructions

- The rotor guard shall not be disassembled/opened to clean the rotor blades.
- Wipe the fan enclosure and rotor blade guard with a slightly damp cloth.

1.2 Rules for safe operation

- Never insert fingers, pencils, or any other object through the grille when fan is running.
- Disconnect fan when moving from one location to another.
- Be sure fan is on a stable surface when operating to avoid overturning.
- Do not use fan in window, rain may create electrical hazard.
- Household use only.

1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1.4 Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes.

Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

1 Important safety and environmental instructions

1.5 Information on waste batteries



This symbol on rechargeable batteries/batteries or on the packaging indicates that the rechargeable battery/battery may not be disposed of with regular house hold rubbish. For certain rechargeable batteries/batteries, this symbol may be supplemented by a chemical symbol. Symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are provided if the rechargeable batteries/batteries contain more than 0,0005 % mercury or more than 0,004 % lead.

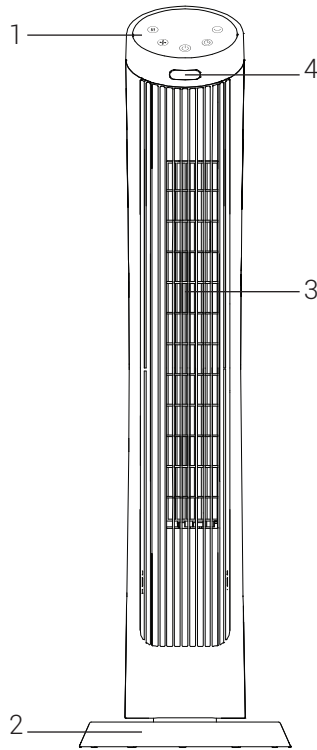
Rechargeable batteries/batteries, including those which do not contain heavy metal, may not be disposed of with household waste. Always dispose of used batteries in accordance with local environmental regulations. Make enquiries about the applicable disposal regulations where you live.

1.6 Batteries instructions

1. Slide open the battery compartment cover located on the backside of the remote controller.
2. Remove the batteries from the battery compartment.
3. Insert two new AAA 1,5 V batteries in the battery compartment with putting attention on the polarities (+ and -) marked on the battery and the battery compartment.
4. Slide close the battery compartment cover, Make sure it locks in place.
5. Non-rechargeable batteries are not to be recharged
6. Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed

7. Batteries are to be inserted with the correct polarity
8. Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of
9. If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries are removed
10. The supply terminals are not to be short-circuited

2 Overview



2.1 Control and parts

1. Control panel
2. Chassis
3. Air outlet
4. Remote control receiver

2.2 Technical data

Voltage	: 220-240 V~
Frequency	: 50 Hz
Power	: 50 W

Technical and design modifications reserved.

Values stated on the markings on the product or in the printed materials supplied with the product are the values obtained in laboratory in accordance with relevant standards. Such values may vary depending on the usage of the product and the ambient conditions.

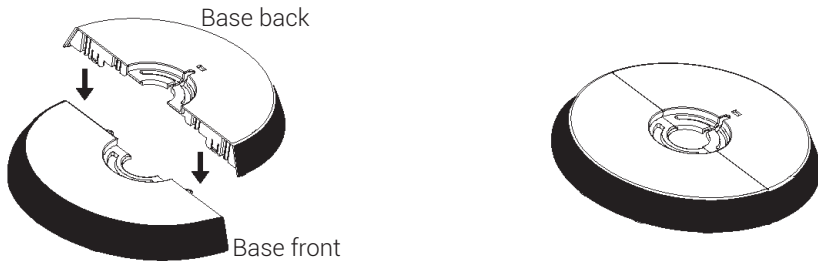
2 Overview

Information			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	30	m ³ /min
Fan power input	P	45	W
Service value	SV	0.67	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	0.5	W
Fan sound power level	L _{WA}	56	dB(A)
Maximum air velocity	c	1.2	meters/sec
Measurement standard for service value	IEC 60879:1986+(corr, 1992)		
Contact details for obtaining more information	Arçelik A.S. Sutluce, Karaagac Cad. No: 2-6 34445 Istanbul/Türkiye		

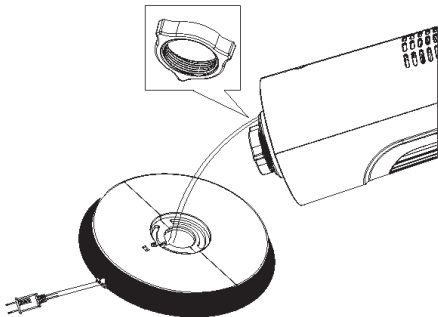
3 Installation

3.1 Assembly

1. Do not operate the tower fan without the base. The tower fan base is composed of two pieces (BASE FRONT and BASE BACK). The base needs to be connected together prior to attaching it to the tower fan. Align, and then insert, the plastic pegs of the BASE BACK with the holes on the BASE FRONT until both pieces snap together.

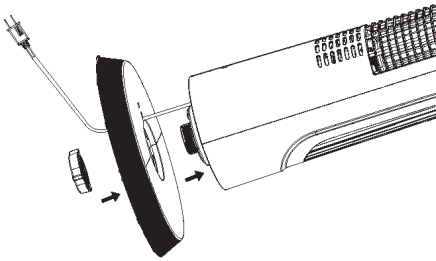


2. Now that the base is connected together, find the plastic nut that is installed on the bottom of the fan body. Take out the plastic nut by rotating it counter-clockwise. Thread the tower fan's power cord through the hole in the middle of the base.

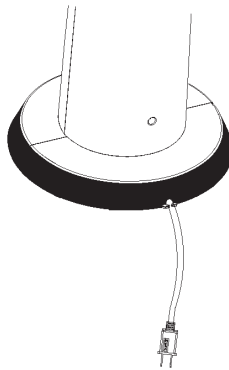
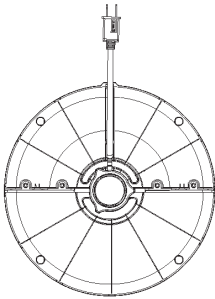


3 Installation

3. Next, align the base mount guide peg with the guide hold located on the base. The base will only fit onto the tower fan one way. Once the base is properly aligned on the bottom of the tower fan, add the plastic nut and rotate it clockwise to secure the base.



4. Thread the power cord into the guide on the bottom of the base by gently pressing the wire into the clamps. Your tower fan is now ready for use.




4 Operation

4.1 Control panel




POWER

Press POWER () to turn the fan on or off. The fan will restore to the speed of the most recent use.






Timer and auto feature will not be restored.


LED Display Control


Press POWER () for 3 seconds to turn the LED display on or off.

MODE

Change the wind mode, NORMAL , NATURAL , SLEEP 

NORMAL , 4 speed levels.

NATURAL , 4 speed levels. simulate a natural breeze controlled by designed fan speed algorithm.

SLEEP , 4 speed levels. Fan speed will decrease from current setting every thirty minutes until it reaches speed level 1. And LED display will be off after 20 seconds.

AUTO FEATURE

Press and hold , for 2 seconds to turn the automatic control feature on or off. AUTO will be lighted accordingly.

SPEED

Fan speed control.

OSC

Turn the oscillation feature on or off.

TEMPERATURE

Indoor temperature.

TIMER

Press TIMER to set a timer or to display timer running status while timer is working.

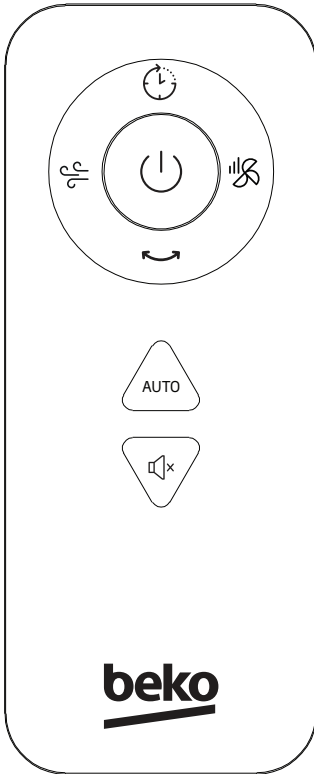
Temperature will be displayed instead of timer after 20 seconds.



Turn off timer, Press TIMER repeatedly and select "00" h, or Press POWER to turn off the fan and turn it on again.





Display timer running status, Press TIMER to display timer running status while timer is working.

4 Operation

4.2 Remote control



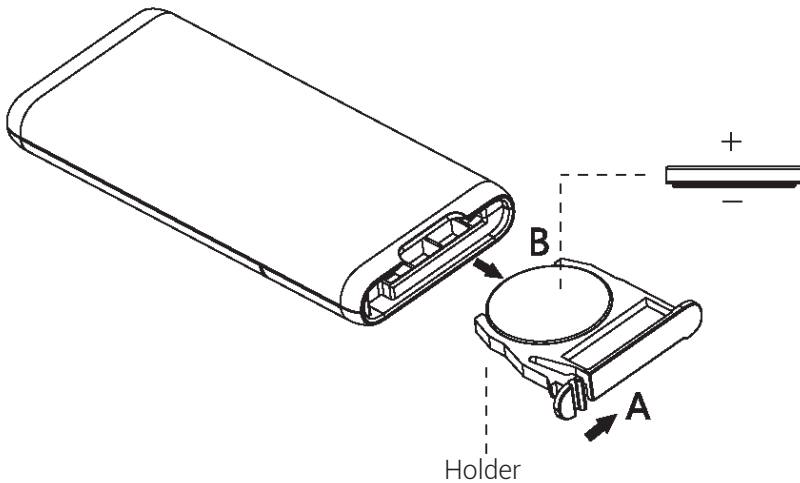
	OSC Oscillation control.
	MUTE Beep On/Off control. Turn the beeping that occurs you press a button on or off and MUTE will be lighted accordingly.
AUTO	Press and hold style for 2 second to turn the automatic control feature on or off AUTO will be lighted accordingly.

Button	Button function
	MODE Fan power control, automatic mode control.
	SPEED Fan speed control.
	POWER Power control, LED Display Control.
	TIMER Timer setup, timer running status.

4 Operation

4.3 Battery replacement

1. Remove the battery holder by pressing the locking tab A with your thumb and pulling it out as per arrow B.
2. Replace the battery with the same type (CR2025 Type Lithium Battery), making sure the (+) side facing up.
3. Gently push in the holder until securely locked into place.



WARNING! Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

5 Cleaning and maintenance

5.1 Maintenance instructions

Before cleaning and assembling, fan must be unplugged.



WARNING: Do not use any abrasive detergent or solvents to avoid scratching the surface. Do not use any of the following as a cleaner: gasoline, thinner.

- To ensure adequate air circulation to the motor, keep vents at the rear of the motor free of dust. Do not disassemble the fan to remove dust.
- Please wipe the exterior parts with a soft cloth soaking a mild detergent.



WARNING: Do not allow water or any other liquid into the motor housing or interior parts.

- Plastic parts should be cleaned with a soft cloth moisten with mild soap.
- Thoroughly remove soap film with dry cloth.

5.2 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or on the packaging. The appliance may get damaged.
- Dropping the appliance may render it non operational or cause permanent damage.

6 Troubleshooting

Operation of your appliance can lead to errors and malfunctions. The following tables contain possible causes and notes for resolving an error message or malfunction. It is recommended to read the table below carefully in order to save your time and money that may cost for calling to the service center.

Problem	Cause	Solution
The machine does not work properly after installed	The power cable is not plugged in or has poor contact.	Make sure the plug is properly inserted into the socket.
	The switch on the body is not turned on.	Turn on the switch on the body.
The remote does not work	The battery needs replacing.	Replace the battery.
	The remote is being used more than 5m away from the fan.	Use the remote closer to the fan and make sure it is pointing directly at the display panel.

Veillez d'abord lire ce manuel d'utilisation !

Cher/Chère client(e),

Merci d'avoir choisi un produit Beko. Nous espérons que vous obtiendrez les meilleurs résultats de votre appareil qui est fabriqué avec une haute qualité et une technologie de pointe. Par conséquent, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et tous les autres documents d'accompagnement avant d'utiliser l'appareil et conservez-le comme référence pour une utilisation future. Si vous donnez l'appareil à une autre personne, donnez-lui également le manuel d'utilisation. Prêtez attention à tous les avertissements et informations figurant dans ce manuel.

Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans les différentes sections de ce manuel :

	Informations importantes ou consignes utiles relatives à l'utilisation.
	Avertissement en cas de situations dangereuses pour la vie et les biens.
	Avertissement lié aux chocs électriques.
	Avertissement lié au risque d'incendie.
	Classe d'isolation électrique



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



1 Consignes de sécurité et d'environnement importantes

Prenez connaissance des règles et consignes d'utilisation sécurisée.

1.1 Sécurité générale

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Utilisation en intérieur uniquement.
- Pour vous prémunir contre le risque d'électrocution, évitez d'immerger l'unité, son cordon ou sa fiche dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou

des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les dangers impliqués.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.

- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer, débranchez-le de la prise.
- Une fois le ventilateur assemblé, la pale du rotor ne doit plus jamais être déposée.
- Si la notice d'instructions indique que la grille de protection doit être retirée à des fins de nettoyage, la notice doit indiquer les éléments suivants : S'assurer que le ventilateur est coupé du réseau d'alimentation avant de retirer la grille de protection.

1 Consignes de sécurité et d'environnement importantes

- Une fois le ventilateur assemblé, la pale du rotor ne doit plus jamais être enlevée.
 - Débranchez le ventilateur avant de le nettoyer.
 - N'essayez jamais de démonter ni d'ouvrir la protection du rotor pour en nettoyer les pales.
 - Nettoyez le corps du ventilateur ainsi que la protection du rotor à l'aide d'un chiffon légèrement mouillé.
- manière excessive.
- N'utilisez pas le ventilateur sur une fenêtre. Le contact avec la pluie pourrait créer un risque électrique.
- Utilisation domestique uniquement.

1.2 Consignes pour une utilisation sécurisée

- Évitez d'insérer des doigts, des crayons ou tout autre objet à travers la grille lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Débranchez-le lorsque vous voulez le déplacer.
- Assurez-vous qu'il repose sur une surface stable lorsque vous l'utilisez, afin d'éviter qu'il ne tourne de

1.2 Conformité avec la directive DEEE et élimination des déchets :

Ce produit est conforme à la directive européenne WEEE (2012/19/EU). Ce produit porte un symbole de classification des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers à la fin de sa durée de vie. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel pour le recyclage des dispositifs électriques et électroniques. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers à la fin de sa durée de vie. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des vieux appareils ménagers. La mise au rebut appropriée des appareils usagés permet de prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

1 Consignes de sécurité et d'environnement importantes

1.3 Conformité avec la Directive RoHS

Votre appareil est conforme à la directive RoHS de l'Union européenne (2011/65/UE). Il ne contient pas de matériaux nocifs et interdits spécifiés dans la directive.

1.4 Informations sur l'emballage



Les matériaux d'emballage du produit sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, conformément aux réglementations nationales en matière d'environnement. Ne mettez pas les matériaux d'emballage au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets.

Apportez-les aux points de collecte des matériaux d'emballage désignés par les autorités locales.

1.5 Informations sur les batteries usagées



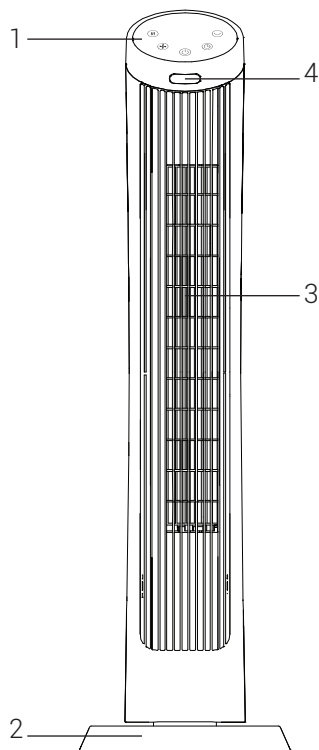
Ce symbole sur les piles/batteries rechargeables ou sur l'emballage indique que la pile/batterie rechargeable ne doit pas être jetée avec les ordures ménagères. Pour certaines piles/batteries rechargeables, ce symbole peut être complété par un symbole chimique. Des symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont prévus si les batteries/batteries rechargeables contiennent plus de 0,0005 % de mercure ou plus de 0,004 % de plomb.

Les batteries/batteries rechargeables, y compris celles qui ne contiennent pas de métal lourd, ne peuvent pas être jetées avec les déchets ménagers. Mettez toujours les piles usagées au rebut conformément aux réglementations environnementales locales. Renseignez-vous sur les règles d'élimination applicables dans votre pays.

1.6 Instructions concernant les piles

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles situé au dos de la télécommande.
2. Retirez les piles du compartiment.
3. Insérez deux nouvelles piles AAA 1,5 V dans le compartiment à piles en respectant les polarités (+ et -) indiquées sur les piles et le compartiment à piles.
4. Fermez le couvercle du compartiment à piles en le faisant glisser, assurez-vous qu'il se verrouille en place.
5. Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
6. Ne mélangez pas différents types de piles ou des piles neuves et usagées.
7. Les piles doivent être insérées en respectant la polarité.
8. Les piles usagées doivent être retirées de l'appareil et mises au rebut en toute sécurité.
9. Si l'appareil doit rester inutilisé pendant une longue période, les piles doivent être retirées.
10. Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

2 Aperçu Général



2.1 Contrôle et pièces

1. Panneau de commande
2. Châssis
3. Grille de sortie d'air
4. Récepteur de télécommande

2.2 Données techniques

Voltage : 220-240 V~

Fréquence : 50 Hz

Puissance : 50 W

Sous réserve de modifications techniques et de conception.

Les valeurs indiquées sur les marquages du produit ou dans les documents imprimés fournis avec le produit sont les valeurs obtenues en laboratoire conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier en fonction de l'utilisation du produit et des conditions ambiantes.

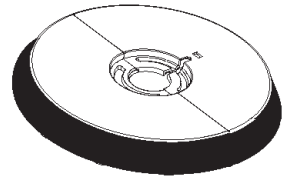
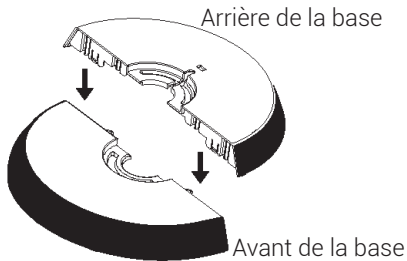
2 Aperçu Général

Informations			
Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit d'air maximal du ventilateur	F	30	m ³ /min
Puissance électrique des ventilateurs	P	45	W
Valeur de service	SV	0.67	(m ³ /min)/W
Consommation d'énergie en mode de veille	P _{SB}	0.5	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}	56	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	1.2	mètres/sec
Norme de mesure de la valeur du service	CEI 60879:1986+(corr, 1992)		
Coordonnées pour obtenir plus d'informations	Arçelik A.S. Sutluce, Karaagac Cad. N° : 2-6 34445 Istanbul/Turquie		

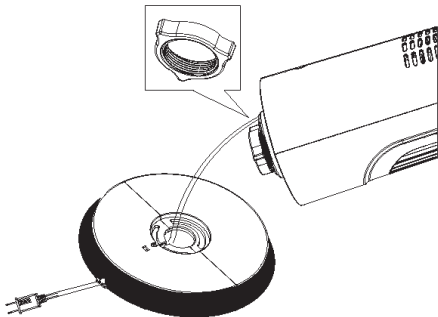
3 Installation

3.1 Assemblage

1. Ne faites pas fonctionner le ventilateur sans sa base. La base du ventilateur colonne est composée de deux pièces (BASE AVANT et BASE ARRIÈRE). La base doit être connectée avant d'être fixée au ventilateur. Alignez, puis insérez les chevilles en plastique de la BASE ARRIÈRE dans les trous de la BASE AVANT jusqu'à ce que les deux pièces s'emboîtent.

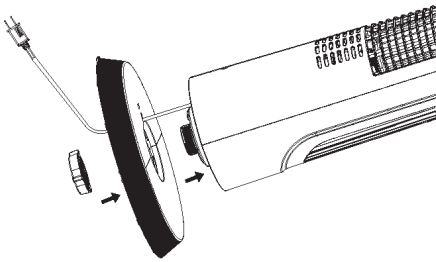


2. Maintenant que la base est connectée, trouvez l'écrou en plastique qui est installé au bas du corps du ventilateur. Retirez l'écrou en plastique en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Faites passer le cordon d'alimentation du ventilateur par le trou situé au milieu de la base.

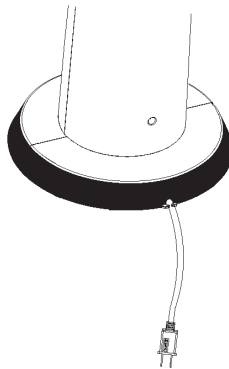
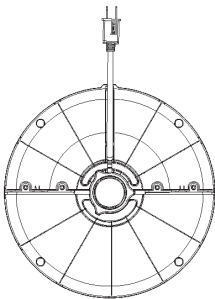


3 Installation

3. Ensuite, alignez la cheville de guidage de la base avec la cale de guidage située sur la base. La base ne peut être montée sur le ventilateur colonne que dans un seul sens. Une fois que la base est correctement alignée sur le bas du ventilateur, ajoutez l'écrou en plastique et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer la base.



4. Enfin, faites passer le cordon d'alimentation dans le guide en bas du socle en le poussant délicatement dans les pinces. Votre ventilateur colonne est prêt à être utilisé.




4 Fonctionnement

4.1 Panneau de commande




POWER

Appuyez sur POWER () pour activer ou désactiver le ventilateur. Le ventilateur revient à la vitesse de l'utilisation la plus récente.









La minuterie et la fonction automatique ne seront pas rétablies.

Contrôle de l'affichage LED

Appuyez sur POWER () pendant 3 secondes pour activer ou désactiver l'affichage LED.

MODE

Changez le mode de ventilation, NORMAL, , NATUREL, , SOMMEIL, . Le mode NORMAL, , propose 4 niveaux de vitesse. Le mode NATUREL, , propose 4 niveaux de vitesse. Ce mode simule une brise naturelle contrôlée par l'algorithme de vitesse du ventilateur.

SOMMEIL,  4 niveaux de vitesse. La vitesse du ventilateur diminue toutes les trente minutes jusqu'à ce qu'elle atteigne le niveau de vitesse 1.

L'écran LED s'éteint au bout de 20 secondes.

FONCTION AUTO

Appuyez et maintenez le bouton «Mode» pendant 2 secondes pour activer ou désactiver la fonction de contrôle automatique.

VITESSE

Contrôle de la vitesse du ventilateur.

OSC

Activez ou désactivez la fonction d'oscillation.

TEMPÉRATURE

Température intérieure.

MINUTERIE

Appuyez sur MINUTERIE pour régler une minuterie ou pour afficher l'état de fonctionnement

de la minuterie pendant qu'elle fonctionne.

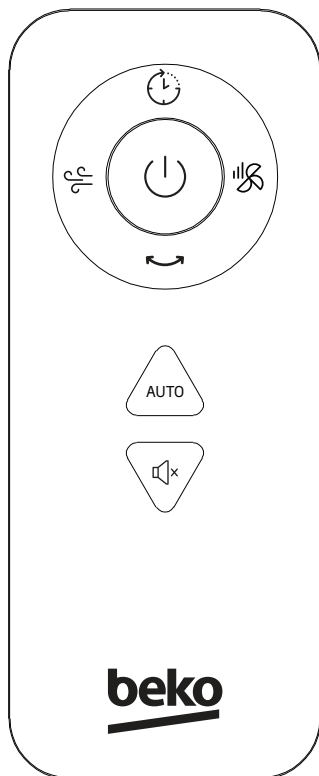
La température s'affiche à la place de la minuterie au bout de 20 secondes.




Pour désactiver la minuterie, appuyez plusieurs fois sur MINUTERIE et sélectionnez "00" h, ou appuyez sur POWER pour éteindre le ventilateur et le rallumer.




Affichez l'état de fonctionnement de la minuterie, appuyez sur MINUTERIE pour afficher l'état de fonctionnement de la minuterie pendant qu'elle fonctionne.

4 Fonctionnement

4.2 Télécommande



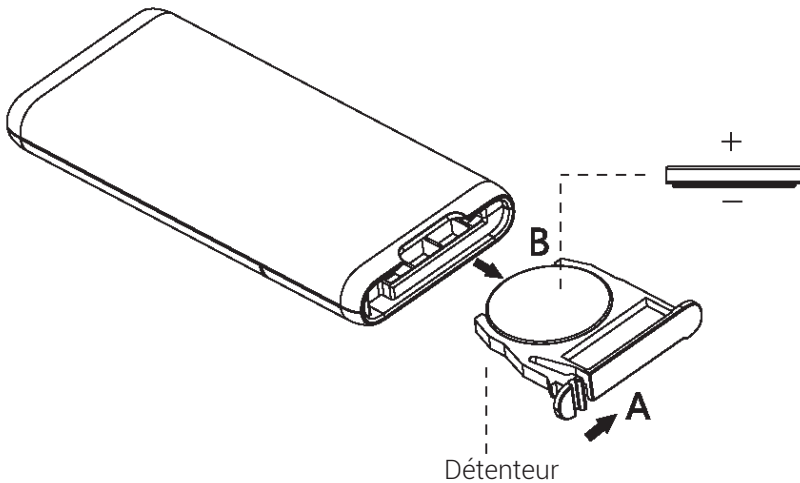
	MINUTERIE Configuration de la minuterie, état de fonctionnement de la minuterie.
	OSC Contrôle de l'oscillation.
	SILENCE Contrôle de l'activation et de la désactivation du signal sonore. Activez ou désactivez le signal sonore qui retentit lorsque vous appuyez sur une touche et le voyant MUTE s'allume en conséquence.
AUTO	Appuyez et maintenez le style pendant 2 secondes pour activer ou désactiver la fonction de contrôle automatique.

Bouton	Fonction du bouton
	MODE Contrôle de la puissance du ventilateur, contrôle du mode automatique.
	VITESSE Contrôle de la vitesse du ventilateur.
	ALIMENTATION Contrôle de l'alimentation, contrôle de l'affichage par LED.

4 Fonctionnement

4.3 Remplacement de la batterie

1. Retirez le support de la batterie en appuyant sur la languette de verrouillage A avec votre pouce et en la tirant vers l'extérieur comme indiqué par la flèche B.
2. Remplacez la batterie par une batterie du même type (pile au lithium de type CR2025), en veillant à ce que le côté (+) soit orienté vers le haut.
3. Poussez doucement le support jusqu'à ce qu'il soit bien fixé. verrouillé en place.



AVERTISSEMENT ! Danger d'explosion si la pile n'est pas correctement remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent.

5 Nettoyage et entretien

5.1 Instructions relatives à l'entretien

Avant le nettoyage et l'assemblage, le ventilateur doit être débranché.

	AVERTISSEMENT: N'utilisez aucun détergent abrasif ou solvants pour éviter de rayer la surface. N'utilisez pas l'un des produits suivants comme nettoyant : essence, diluant.
--	---

- Pour assurer une circulation d'air adéquate vers le moteur, veillez à ce que les événements situés à l'arrière du moteur soient exempts de poussière. Ne démontez pas le ventilateur pour enlever la poussière.
- Essuyez les parties extérieures avec un chiffon doux imbibé d'un détergent doux.

	AVERTISSEMENT: Ne laissez pas l'eau ou tout autre liquide pénétrer dans le carter du moteur ou dans les parties intérieures.
--	---

- Les pièces en plastique doivent être nettoyées avec un chiffon doux humidifié avec du savon doux.
- Enlevez soigneusement le film de savon avec un chiffon sec.

5.2 Manipulation et transport

- Lors de la manipulation et du transport, transportez l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charges lourdes sur l'appareil ou sur l'emballage. L'appareil risque d'être endommagé.

- La chute de l'appareil peut le rendre inutilisable ou l'endommager de manière permanente.

6 Dépannage

L'utilisation de votre appareil peut entraîner des erreurs et des dysfonctionnements. Les tableaux suivants contiennent les causes possibles et des conseils pour résoudre un message d'erreur ou un dysfonctionnement. Il est recommandé de lire attentivement le tableau ci-dessous afin d'économiser votre temps et l'argent que pourrait vous coûter un appel au centre de service.

Problème	Cause	Solution
La machine ne fonctionne pas correctement après son installation	Le câble d'alimentation n'est pas branché ou a un mauvais contact.	Assurez-vous que la fiche est correctement insérée dans la prise.
	Le commutateur sur le corps n'est pas activé.	Activez le commutateur.
La télécommande ne fonctionne pas	La pile doit être remplacée.	Remplacez-les.
	La télécommande est utilisée à plus de 5 mètres du ventilateur	Utilisez la télécommande plus près du ventilateur et assurez-vous qu'elle pointe directement vers le panneau d'affichage.

Leggere questo manuale d'uso prima dell'utilizzo!

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto di acquistare un prodotto BEKO. Ci auguriamo tu ottenga i migliori risultati dal tuo prodotto, che è stato fabbricato con standard di alta qualità e tecnologia all'avanguardia. Per questo motivo, ti preghiamo di leggere attentamente tutto il presente manuale d'uso e tutti gli altri documenti forniti in dotazione prima di utilizzare il prodotto, e di conservarli come riferimento per l'uso futuro. Se si dovesse consegnare il prodotto a qualcun altro, consegnare anche il manuale d'uso. Osservare tutte le avvertenze e le informazioni nel manuale dell'utente.

Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in varie sezioni di questo manuale:

	Informazioni importanti. Suggerimenti utili relativamente all'uso.
	Avvertenza per situazioni di pericolo relativamente a durata di vita e proprietà.
	Avvertenza per le scosse elettriche.
	Avvertenza - pericolo di incendio.
	Classe di isolamento elettrico

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

Leggere attentamente le regole per il funzionamento sicuro e le istruzioni.

1.1 Sicurezza generale

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico autorizzato o da una persona qualificata per evitare situazioni di pericolo.
 - Solo per uso interno.
 - Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere l'unità, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
 - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenze, se sotto supervisione o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendono i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- Quando l'apparecchio non è in uso e prima di pulirlo, staccare la spina dalla presa di corrente.
 - Una volta che il ventilatore è stato assemblato, la protezione della pala del rotore non deve più essere tolta.
 - Se le istruzioni indicano che la protezione deve essere rimossa per la pulizia, le istruzioni devono indicare quanto segue: Assicurarsi che il ventilatore sia staccato dalla rete di alimentazione prima di rimuovere la protezione.
 - Una volta che il ventilatore è stato assemblato, la protezione della pala del rotore non deve più essere tolta.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

- Prima della pulizia, scollegare il ventilatore.
 - La protezione del rotore non deve essere smontata/aperta per pulire le pale del rotore.
 - Pulire l'involucro del ventilatore e la protezione delle pale del rotore con un panno leggermente umido.
- Non utilizzare il ventilatore vicino alla finestra, la pioggia potrebbe creare un rischio elettrico.
 - Solo per uso domestico.

1.2 Regole per un funzionamento sicuro

- Non inserire mai dita, matite o altri oggetti attraverso la griglia quando la ventola è in funzione.
- Scollegare il ventilatore quando ci si sposta da un luogo all'altro.
- Assicurarsi che il ventilatore si trovi su una superficie stabile durante il funzionamento per evitare il ribaltamento.

1.2 Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo prodotto è conforme alla direttiva WEEE dell'UE (2012/19/EU). Questo prodotto reca un simbolo che lo classifica tra i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).



Il simbolo indica che, al termine della sua vita utile, questo prodotto non dovrà essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici. Il dispositivo da smaltire deve essere restituito al punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici. Per trovare questi punti di raccolta, contattare le autorità locali o il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Ogni famiglia svolge un ruolo importante nel recupero e nel riciclo delle apparecchiature vecchie. Uno smaltimento appropriato degli apparecchi usati aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

1.3 Conformità con la direttiva RoHS

Il prodotto acquistato è conforme alla Direttiva EU RoHS (2011/65/EU). Non contiene i materiali dannosi e proibiti indicati nella Direttiva.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

1.4 Informazioni sull'imballaggio



I materiali che compongono l'imballaggio del prodotto sono realizzati a partire da materiali riciclabili in conformità con le nostre Normative Ambientali Nazionali. Non smaltire i materiali dell'imballaggio congiuntamente ai rifiuti domestici o ad altri rifiuti.

Portarli nei punti di raccolta del materiale di imballaggio designati dalle autorità locali.

1.5 Informazioni sulle batterie esauste



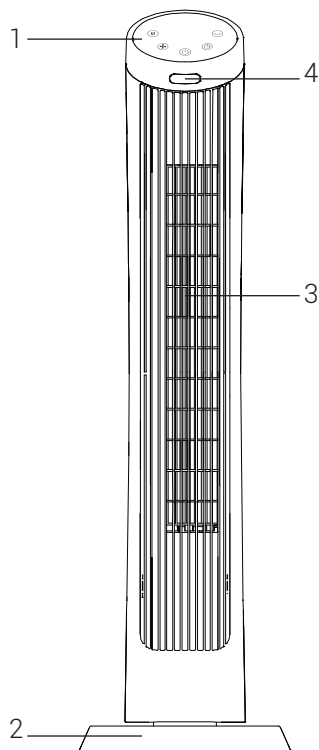
Questo simbolo sulle batterie ricaricabili/batterie o sulla confezione indica che la batteria ricaricabile/batteria non può essere smaltita con i normali rifiuti domestici. Per alcune batterie ricaricabili/batterie, questo simbolo può essere integrato da un simbolo chimico. I simboli per il mercurio (Hg) o il piombo (Pb) sono presenti se le batterie ricaricabili/batterie contengono più dello 0,0005 % di mercurio o più dello 0,004 % di piombo.

Le batterie/batterie ricaricabili, comprese quelle che non contengono metalli pesanti, non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. Smaltire sempre le batterie usate in conformità con le normative ambientali locali. Informarsi sulle norme di smaltimento vigenti nel luogo in cui si vive.

1.6 Istruzioni per le batterie

1. Scorrere fino ad aprire il coperchio del vano batterie situato sul retro del telecomando.
2. Rimuovere le batterie dal vano batterie.
3. Inserire due nuove batterie AAA da 1,5 V nel vano batterie facendo attenzione alle polarità (+ e -) contrassegnate sulla batteria e sul vano batterie.
4. Chiudere il coperchio del vano batterie, assicurandosi che si blocchi in posizione.
5. Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate
6. Non è consentito mescolare tipi diversi di batterie o batterie nuove e usate
7. Le batterie devono essere inserite rispettando la corretta polarità.
8. Le batterie esaurite devono essere rimosse dall'apparecchio e smaltite in modo sicuro
9. Se l'apparecchio viene conservato inutilizzato per un lungo periodo, le batterie devono essere rimosse
10. I terminali di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito

2 Panoramica



2.1 Comandi e parti

1. Pannello di controllo
2. Telaio
3. Uscita dell'aria
4. Ricevitore telecomando

2.2 Dati tecnici

Tensione	: 220-240 V ~
Frequenza	: 50 Hz
Alimentazione	: 50 W

Con riserva di modifiche tecniche e di progettazione.

I valori riportati sui contrassegni sul prodotto o sui materiali stampati forniti con il prodotto sono valori ottenuti in laboratorio in base alle relative norme. Tali valori possono variare a seconda dell'uso del prodotto e delle condizioni ambientali.

2 Panoramica

Informazione			
Descrizione	Simbo- lo	Valore	Unità
Portata massima ventola	F	30	m ³ /min
Ingresso alimentazione ventola	P	45	W
Valore del servizio	SV	0.67	(m ³ /min)/W
Consumo di energia in standby	P _{SB}	0.5	W
Livello di potenza sonora ventola	L _{WA}	56	dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	1.2	metri/sec
Misurazione standard per valore del servizio	IEC 60879:1986+(corr, 1992)		
Dettagli di contatto per ulteriori informazioni Informazione	Arçelik A.S. Sutluce, Karaagac Cad. No: 2-6 34445 Istanbul/Turchia		

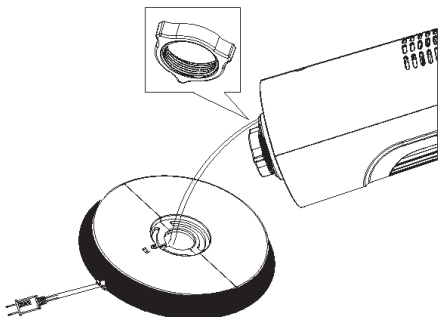
3 Installazione

3.1 Assemblaggio

1. Non utilizzare il ventilatore a torre senza la base. La base del ventilatore a torre è composta da due pezzi (BASE FRONT e BASE BACK). I due pezzi della base devono essere uniti prima di attaccarla al ventilatore a torre. Allineare e, quindi, inserire i pioli di plastica della BASE BACK con i fori della BASE FRONT finché i due pezzi non si incastrano.

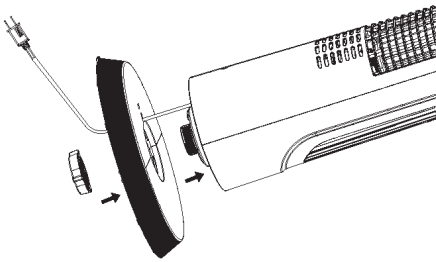


2. Ora che la base è stata composta, trovare il dado di plastica installato sul fondo del corpo del ventilatore. Estrarre il dado di plastica ruotandolo in senso antiorario. Infilare il cavo di alimentazione del ventilatore a torre attraverso il foro al centro della base.

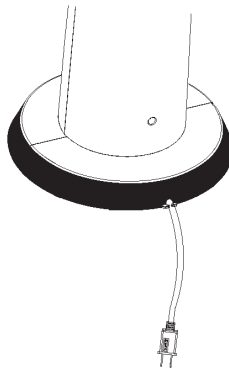
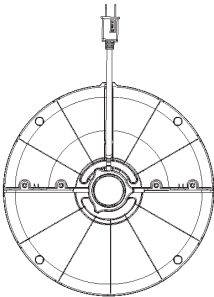


3 Installazione

3. Allineare quindi il piolo di guida del supporto della base con il supporto della guida situato sulla base. La base può essere montata sul ventilatore a torre solo in un modo. Una volta che la base è allineata correttamente sul fondo del ventilatore a torre, aggiungere il dado di plastica e ruotarlo in senso orario per fissare la base.

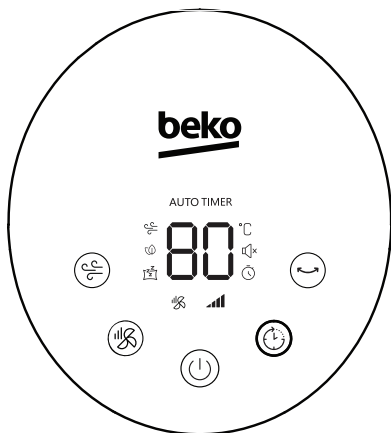


4. Infilare il cavo di alimentazione nella guida sul fondo della base, premendo delicatamente il filo nei morsetti. Il ventilatore a torre è ora pronto all'uso.




4 Funzionamento

4.1 Pannello di controllo



POWER

Premere POWER  per accendere o spegnere il ventilatore. Il ventilatore tornerà alla velocità dell'ultimo utilizzo.



Il timer e la funzione di controllo automatico (auto feature) non verranno ripristinati.


Controllo del display a LED


Premere POWER  per 3 secondi per accendere o spegnere il display a LED.

MODALITÀ

Cambiare la modalità di ventilazione, NORMALE , NATURALE , SLEEP 


NORMALE , 4 livelli di velocità.

NATURALE , 4 livelli di velocità. Simula una brezza naturale controllata dall'algoritmo di velocità del ventilatore.

SLEEP , 4 livelli di velocità. La velocità del ventilatore diminuisce ogni trenta minuti rispetto all'impostazione corrente fino a raggiungere il livello di velocità 1.

Il display a LED si spegne dopo 20 secondi.

CONTROLLO AUTOMATICO

Tenere premuto per  2 secondi per attivare o disattivare la funzione di controllo automatico. AUTO si illuminerà di conseguenza.

VELOCITÀ

Controllo velocità ventola.

OSC

Attivare o disattivare la funzione di oscillazione.

TEMPERATURA

Temperatura interna.

TIMER

Premere TIMER per impostare un timer o per visualizzare lo stato del timer quando lo stesso è in funzione.

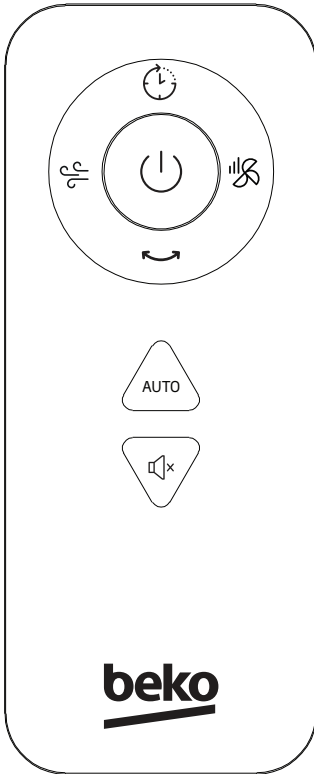
La temperatura verrà visualizzata al posto del timer dopo 20 secondi




Spegnere il timer, premere ripetutamente TIMER e selezionare 00" h, oppure premere POWER per spegnere il ventilatore e riaccenderlo.




Visualizzazione dello stato di funzionamento del timer, Premere TIMER per visualizzare lo stato di funzionamento del timer mentre è in funzione.

4 Funzionamento

4.2 Telecomando



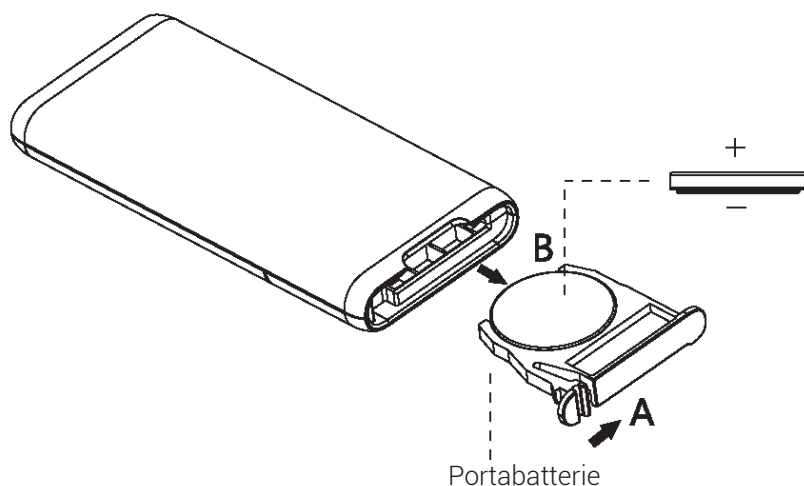
	TIMER Impostazione del timer, stato di funzionamento del timer.
	OSC Controllo dell'oscillazione.
	MUTE Controllo dell'accensione/spengimento del segnale acustico. Attivare o disattivare il segnale acustico che accompagna la pressione di un tasto e MUTE si illuminerà di conseguenza.
AUTO	Tenere premuto per 2 secondi per attivare o disattivare la funzione di controllo automatico. AUTO si illuminerà di conseguenza.

Pulsante	Funzione del pulsante
	MODALITÀ Controllo della potenza del ventilatore, controllo della modalità automatica.
	VELOCITÀ Controllo velocità ventola.
	POWER Controllo dell'alimentazione, controllo del display a LED.

4 Funzionamento

4.3 Sostituzione della batteria

1. Rimuovere il portabatterie premendo con il pollice la linguetta di bloccaggio A ed estraendolo come indicato dalla freccia B.
2. Sostituire la batteria con una dello stesso tipo (batteria al litio tipo CR2025), assicurandosi che il lato (+) sia rivolto verso l'alto.
3. Spingere delicatamente il portabatterie fino a bloccarlo saldamente in posizione.



ATTENZIONE! Pericolo di esplosione se la pila non viene sostituita correttamente. Sostituire solo con una pila uguale o equivalente.

5 Pulizia e manutenzione

5.1 Istruzioni per la manutenzione

Prima delle operazioni di pulizia e montaggio sarà necessario scollegare la ventola.



ATTENZIONE: Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi per evitare di graffiare la superficie. Non utilizzare nessuno dei seguenti prodotti come detergente: benzina, diluente.

- Per garantire un'adeguata circolazione dell'aria al motore, mantenere le prese d'aria sul retro del motore prive di polvere. Non smontare la ventola per rimuovere la polvere.
- Pulire le parti esterne con un panno morbido imbevuto di un detergente delicato.



ATTENZIONE: Non permettere all'acqua o a qualsiasi altro liquido di entrare nell'alloggiamento del motore o nelle parti interne.

- Le parti in plastica devono essere pulite con un panno morbido inumidito con sapone neutro.
- Rimuovere accuratamente la patina di sapone con un panno asciutto.

5.2 Manipolazione e trasporto

- Durante la manipolazione e il trasporto, trasportare l'apparecchio nel suo imballaggio originale. L'imballaggio dell'apparecchio lo protegge da danni fisici.
- Non appoggiare carichi pesanti sull'apparecchio o sull'imballaggio. L'apparecchiatura potrebbe danneggiarsi.

- La caduta dell'apparecchio può renderlo non operativo o causare danni permanenti.

6 Risoluzione dei problemi

Il funzionamento dell'apparecchiatura può portare a errori e anomalie di funzionamento. Le seguenti tabelle contengono le possibili cause e le note per la risoluzione di un messaggio di errore o di un malfunzionamento. Si raccomanda di leggere attentamente la tabella sottostante per risparmiare tempo e denaro che potrebbero costare una chiamata al centro di assistenza.

Problema	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona correttamente dopo l'installazione.	Il cavo di alimentazione non è collegato o ha un contatto insufficiente.	Accertarsi che la spina sia inserita correttamente nella presa.
	L'interruttore sul corpo non è acceso.	Accendere l'interruttore sul corpo.
Il telecomando non funziona	La batteria deve essere sostituita.	Sostituire la batteria.
	Il telecomando viene utilizzato a più di 5 metri di distanza dal ventilatore.	Avvicinare il telecomando al ventilatore e accertarsi che sia puntato direttamente verso il pannello del display.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia convenzionale descrive le condizioni di garanzia offerte da BEKO Italy S.r.l. ("Beko") con riferimento ai propri prodotti. La presente garanzia convenzionale si intende come aggiuntiva e non sostitutiva della garanzia legale, di cui è responsabile il venditore, e non pregiudica qualsiasi altro diritto di cui gode il consumatore ai sensi del D.lgs. 206/05 ("Codice del Consumo").

Per consumatore si intende esclusivamente colui che utilizza il prodotto per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e che quindi ne fa un uso domestico/privato

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. È valido e operante solo se conservato assieme allo scontrino fiscale o altro documento di acquisto fiscalmente obbligatorio.

Condizioni di Garanzia

1. BEKO garantisce il prodotto in relazione a difetti di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto (in caso di acquisto da parte di consumatori) e di 12 mesi dalla data di acquisto (in caso di acquisto da parte di professionisti con fattura).
2. La garanzia è valida esclusivamente per prodotti venduti e installati sul territorio italiano, o sul territorio della Repubblica di San Marino e della Città del Vaticano, e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del venditore, la data di acquisto del prodotto nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo e modello).
3. Beko effettuerà a sua scelta la riparazione o sostituzione gratuita dei componenti difettosi o la sostituzione gratuita del prodotto con un prodotto uguale o con caratteristiche equivalenti o migliori. La gratuità degli interventi riguarda sia la manodopera sia i componenti di ricambio. La sostituzione del prodotto sarà effettuata solo in caso la riparazione risulti impossibile o eccessivamente onerosa.
4. L'intervento di riparazione sarà effettuato al domicilio dell'utente, fatto salvo i casi d'impossibilità oggettiva o di forza maggiore.
5. La riparazione o sostituzione dei componenti e la sostituzione del prodotto stesso non estendono la durata della garanzia, che rimane quindi di 24 o 12 mesi dalla data di acquisto del prodotto originale.
6. Non sono coperti dalla presente garanzia: manopole, lampade, parti in vetro e in plastica, tubazioni e accessori, tutte le parti asportarli, tutte le parti estetiche e tutti i materiali soggetti ad usura (quali, ad esempio, guarnizioni in gomma, cinghie, manicotti ecc.).
7. BEKO declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto da parte dell'utente delle istruzioni incluse nell'apposito manuale allegato a ciascun prodotto ed in particolar modo delle istruzioni relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione del prodotto stesso.
8. La garanzia non è operativa e conseguentemente gli interventi di assistenza saranno effettuati a pagamento da parte dell'utente nei seguenti casi:
 - a. Danni al prodotto dovuti al trasporto o alla movimentazione del prodotto stesso.
 - b. Interventi di installazione e montaggio e tutte le eventuali regolazioni, come la registrazione delle porte nei frigoriferi e/o l'inversione dell'apertura, il livellamento dei prodotti, l'eliminazione delle staffe di fissaggio vasca, la sostituzione degli ugelli e la regolazione del minimo su cucine e piani cottura.
 - c. Malfunzionamenti derivanti da installazione errata, imperfetta o incompleta del prodotto, incluse l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione e la mancanza di allacciamento alla presa di terra.

d. Interventi da effettuarsi in spazi eccessivamente ristretti per poter operare sui prodotti, in luoghi con eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente, o su prodotti installati ad oltre mt. 2,50 da un piano di lavoro stabile, o in posizioni disagiate e pericolose, che non possano garantire l'incolumità dell'operatore come stabilito dalle norme di legge sulla sicurezza sul lavoro.

e. Danni al prodotto causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.) o da circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione del prodotto.

f. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto.

g. Mancanza dei documenti fiscali di acquisto del prodotto, oppure se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto, o se il numero di matricola del prodotto risulta asportato, cancellato o manomesso.

h. Uso improprio del prodotto o uso diverso da quanto stabilito dal produttore.

i. Guasti e malfunzionamenti dovuti a uso improprio del prodotto e/o a mancanza di regolare manutenzione, incuria e negligenza (ad esempio, mancata pulizia batterie condensanti, fori di drenaggio, filtri di scarico e filtri di entrata acqua, mancata eliminazione corpi estranei, insufficiente pulizia dei piani di cottura, ecc.) e in generale tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione del prodotto.

Beko si riserva la facoltà di addebitare all'utente il costo dell'intervento di assistenza nei casi in cui non sia stato riscontrato il difetto lamentato dall'utente, o nei casi di generici problemi di funzionamento correlati a errata impressione dell'utente (problemi di asciugatura, rumorosità, difetti di lavaggio, eccessiva formazione di schiuma, nonché problemi di centrifuga, di raffreddamento, di riscaldamento, ecc.).

Nei casi sopra citati in cui la garanzia non è operativa, si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi di assistenza.

Il Servizio Assistenza di BEKO è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO sulla base della presente garanzia convenzionale.

Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella vostra zona chiamate il numero unico per l'Italia:

02.03.03 per i prodotti a marchio

The Beko logo consists of the word "beko" in a lowercase, blue, sans-serif font. A horizontal blue line is positioned below the letters "e" and "k", extending slightly beyond the "k" on the right side.

02.06.06 per i prodotti a marchio

The Grundig logo features the word "GRUNDIG" in a bold, uppercase, orange-red, sans-serif font.

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.

Pred uporabo prosimo preberite ta navodila!

Spoštovani,

Hvala Vam na izbiri Beko izdelka. Upamo, da boste s tem izdelkom visoke kakovosti in najsodobnejše tehnologije, dosegli kar najboljše rezultate. Da bi to res bilo tako, prosimo, da pred uporabo izdelka pozorno preberete ta navodila v celoti, ter da jih shranite za poznejšo uporabo. Če izdelek predate tretjim osebam, obvezno priložite ta navodila. Upoštevajte vsa opozorila in napotke v teh navodilih.

Legenda znakov

Naslednji znaki se uporabljajo v različnih delih navodil:



Pomembne informacije oz. koristni napotki v zvezi z uporabo.



Opozorilo glede smrtne nevarnosti ali nevarnosti materialne škode.



Opozorilo glede nevarnosti električnega udara.



Opozorilo glede nevarnosti požara.



Razred električne izolacije.



REKILIRANI PAPIR
PRIMEREN ZA REKILLAŽO

1 Pomembni varnostni in okoljevarstveni napotki

Pred uporabo v celoti in pozorno preberite navodila za varno uporabo.

1.1 Splošna varnost

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- Za zaščito pred nevarnostjo električnega udara enote, kabla ali vtiča ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.
- Naprave lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi, telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, vendar s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so poučene od osebe, odgovorne za varno uporabo. Napravo in če oseba razume morebitne nevarnosti, ki so ji izpostavljene med uporabo naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja enote ne smejo izvajati otroci, razen če so pod nadzorom.
- Ko naprave ne uporabljate in preden začnete čistiti napravo, izključite vtič iz vtičnice.
- Kadar sestavite ventilator, ne odstranjajte zaščitno rešetko lopatic ventilatorja.
- Kjer navodila navajajo, da je zaščitno rešetko potrebno odstraniti zaradi čiščenja, navodila morajo navesti tudi nekaj v naslednjem smislu:
- Prepričajte se, da je ventilator ugasnjen ter izključen iz električnega napajanja, preden odstranite zaščitno rešetko.
 - Pred čiščenjem izključite ventilator iz električnega napajanja.

1 Pomembni varnostni in okoljevarstveni napotki

- Ne odstranjajte/razstavljajte zaščitne rešetke zaradi čiščenja lopatic ventilatorja.
- Obrišite ohišje ventilatorja in zaščitno rešetko lopatic z vlažno krpo.

1.2 Pravila za varno uporabo

- Med obratovanjem ventilatorja ne vstavljajte prstov, svinčnikov ali drugih predmetov skozi zaščitno rešetko.
- Preden ventilator premaknete, ga izključite iz električnega napajanja.
- Prepričajte se, da je ventilator postavljen na stabilno podlago, preden ga zaženete, da se ne bi prekucnil.
- Ventilatorja ne uporabljajte na oknu, ker lahko v primeru dežja pride do električnega udara.

- Aparat je namenjen izključno za gospodinjsko uporabo.

1.2 Skladnost z direktivo OEE0 in odstranjevanjem odpadnih izdelkov:

Izdelek je v skladu z direktivo EU OEE0 (2012/19/ EU). Izdelek vsebuje simbol za razvrstitev odpadne električne in elektronske opreme (OEE0).



Ta simbol označuje, da ta izdelek ne sme biti odložen skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki po poteku roka trajanja. Uporabljeno napravo je treba vrniti v pooblaščen zbirni center za reciklažo električnih in elektronskih naprav. Več o zbirnih sistemih lahko najdete, če kontaktirate vaše lokalne oblasti ali distributerje od katerih ste nakupili vaš izdelek. Vsako gospodarstvo igra pomembno vlogo v prenovi in reciklaži stare naprave. Ustrezno odlaganje uporabljenih naprav pomaga pri varstvu pred morebitnimi negativnimi vplivi na okoljevarstvo in zdravje človeka.

1.3 Skladnost z direktivo RoHS

Izdelek, ki ste ga kupili, je v skladu z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih materialov, ki so navedeni v direktivi.

1 Pomembni varnostni in okoljevarstveni napotki

1.4 Podatki o embalaži



Embalaža izdelka je izdelan iz materiala, ki ga je mogoče reciklirati, v skladu z našimi nacionalnimi okoljskimi predpisi.

Embalažnega materiala ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi ali drugimi odpadki. Odnosite ga na zbirna mesta za embalažni material, ki so jih določile lokalne oblasti.

1.5 Odstranjevanje izrabljenih baterij



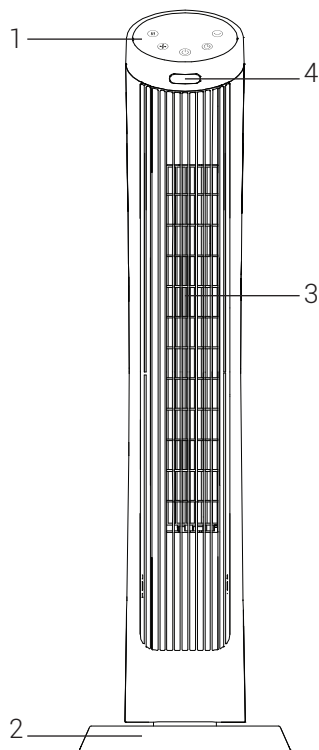
Ta oznaka na bateriji ali embalaži naprave pomeni, da baterij, priloženih temu izdelku, ni dovoljeno odvreči med gospodinjstve odpadke. Ta oznaka na nekaterih baterijah vključuje tudi kemijski simbol. Kemijski simbol za živo srebro (Hg) ali svinec (Pb) je dodan, če baterija vsebuje več kot 0,0005 % živega srebra ali 0,004 % svinca. Polnilnih baterij/baterij, vključno s tistimi, ki ne vsebujejo težkih kovin, ne smete zavrčiti med gospodinjstve odpadke. Odslužene baterije vedno zavržite v skladu z lokalnimi okoljskimi predpisi. Poizvedite o veljavnih predpisih o odstranjevanju tam, kjer živite.

1.6 Navodila za baterije

1. Potisnite in odprite pokrov prostora za baterije, ki se nahaja na zadnji strani daljinskega upravljalnika.
2. Odstranite baterije iz predala za baterije.
3. Vstavite dve AAA bateriji. Poskrbite, da (+) in (-) na bateriji sovpada z (+) in (-) navedenima na predalu za baterije. Slide close the battery compartment cover, Make sure it locks in place.

4. Potisnite in zaprite pokrov predala za baterije. Prepričajte se, da se pokrov zaskoči.
5. Baterij, ki jih ni mogoče polniti, ni dovoljeno ponovno polniti.
6. Različnih vrst baterij ali novih in rabljenih baterij ne smete mešati.
7. Vstavite baterije v predal za baterije s pravilno polarnostjo.
8. Izpraznjene baterije je treba odstraniti iz naprave in jih varno zavrčiti.
9. Če aparat dlje časa ne boste uporabljali, odstranite baterije.
10. Na napajalnih kontaktih ne sme biti kratkega stika.

2 Pregled



2.1 Kontrole in deli

1. Nadzorna plošča
2. Šasija
3. Odprtina za zrak
4. Sprejemnik daljinskega upravljalnika

2.2 Tehnični podatki

Napetost	: 220-240 V~
Frekvenca	: 50 Hz
Moč	: 50 W

Pridržujemo si pravico na tehnične spremembe in spremembe oblikovanja.

Vrednosti, ki so navedene na oznakah na izdelku, ali v drugi tiskani dokumentaciji, priloženi izdelku, predstavljajo vrednosti, ki so bile pridobljene v laboratorijih v skladu z veljavnimi standardi. Te vrednosti se lahko razlikujejo glede na način uporabe naprave in glede na pogoje v okolici.

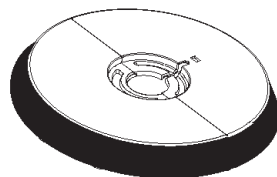
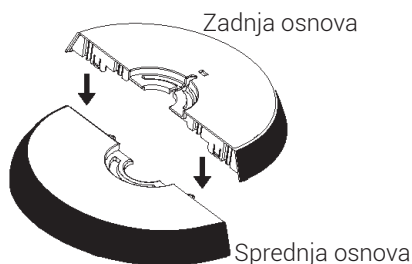
2 Pregled

Informacije			
Opis	Simbol	Vrednost	Enota
Največji pretok ventilatorja	F	30	m ³ /min
Vhodna moč ventilatorja	P	45	W
Storitvena vrednost	SV	0.67	(m ³ /min)/W
Poraba energije v stanju pripravljenosti	P _{SB}	0.5	W
Raven zvočne moči ventilatorja	L _{WA}	56	dB(A)
Največja hitrost zraka	c	1.2	meters/sec
Merilni standard za vrednost storitve	IEC 60879:1986+(corr, 1992)		
aktivi podatki za več informacij	Arçelik A.S. Sutluce, Karaagac Cad. No: 2-6 34445 Istanbul/Türkiye		

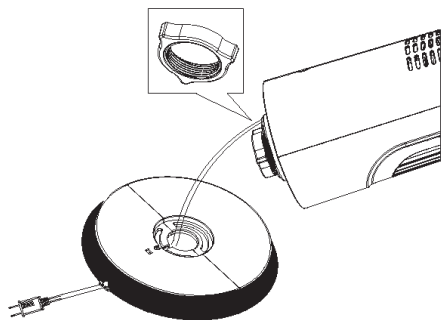
3 Namestitev

3.1 Sestavljanje

1. Ne zaganjajte ventilatorja brez nameščene osnove. Osnova stolpnega ventilatorja sestoji iz dveh delov. (OSNOVA SPREDNJA in OSNOVA ZADNJA). Osnovo je pred nameščanjem na stolp potrebno sestaviti. Poravnajte ter vstavite plastične količke ZADNJE OSNOVE z odprtinami v SPREDNJI OSNOVI, tako da zaskočijo.

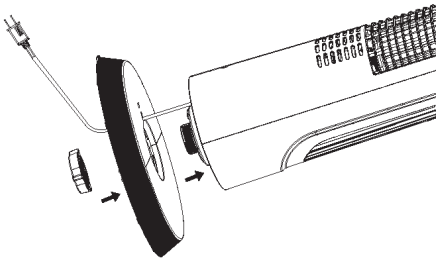


2. Kadar sestavite osnovo, najdete plastično matico, ki se nahaja na dnu ohišja ventilatorja. Odvijte matico tako, da jo vrtite v smeri nasprotni gibanju urinega kazalca. Speljite napajalni kabel ventilatorja skozi odprtino v sredini osnove.

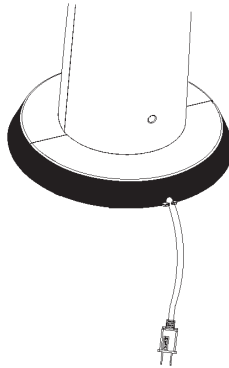
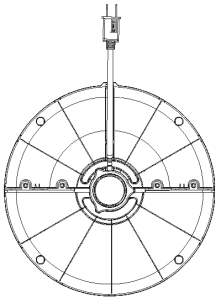


3 Namestitev

3. Nato poravnajte količke za namestitev z vodilom na osnovi. Osnovo je mogoče namestiti na stolp samo v eni smeri. Kadar osnovo ustrezno poravnate z dnom stolpnega ventilatorja, dodajte plastično matico in jo privijte z obračanjem v smeri urinega kazalca.



4. Napajalni kabel speljite na vodilo v osnovi, tako da rahlo pritisnete kabel v primež. Vaš stopni ventilator je zdaj pripravljen za uporabo.




4 Delovanje

4.1 Nadzorna plošča




POWER

Pritisnite tipko POWER  za zagon ali ustavitev ventilatorja. Ventilator bo nadaljeval z obratovanjem pri nazadnje izbrani hitrosti.



Funkcije časovnika in samodejnega nadzora ne bodo obnovljene.


Upravljanje z LED zaslonom


Pritisnite in držite tipko POWER  3 sekunde za vklop/izklop LED zaslona.

MODE


Izberite režim obratovanja, NORMAL , NATURAL , SLEEP 

NORMAL , 4 nastavitve hitrosti.

NATURAL , 4 nastavitve hitrosti. Simulacija naravnega vetriča z algoritmom ventilatorja.

SLEEP , nastavitve hitrosti. Hitrost ventilatorja se bo zmanjševala na vsakih 30 minut, dokler ne doseže nastavitve hitrosti št. 1. LED zaslon se ugasne po 20 sekundah nedejavnosti.

AUTO FEATURE - SAMODEJNI NADZOR

Pritisnite in zadržite tipko  2 sekundi za vklop/izklop samodejnega nadzora, napis AUTO se bo prikazal oz. ugasnil v skladu s stanjem.

SPEED - HITROST

Nadzor hitrosti ventilatorja.

OSC - NIHANJE

Vklop/izklop funkcije nihanja.

TEMPERATURE - TEMPERATURA

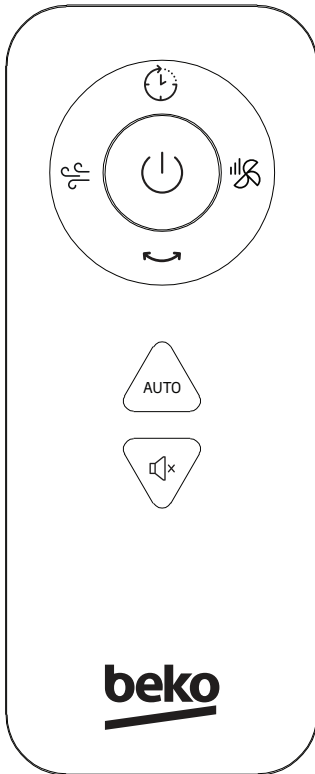
Temperatura sobe.

TIMER - ČASOVNIK

Pritisnite tipko TIMER za nastavitev ali prikaz že nastavljenega časovnika. Po 20 sekundah se bo prikazala temperatura namesto časovnika. Za izklop časovnika, pritisnite tipko TIMER večkrat in izberite "00h", ali pa pritisnite tipko POWER, da izklopite aparat in ga nato ponovno prižgite. Prikaz odštevanja časovnika, pritisnite tipko TIMER, če želite videti izpis odštevanja časa.

4 Delovanje

4.2 Daljinski upravljalnik



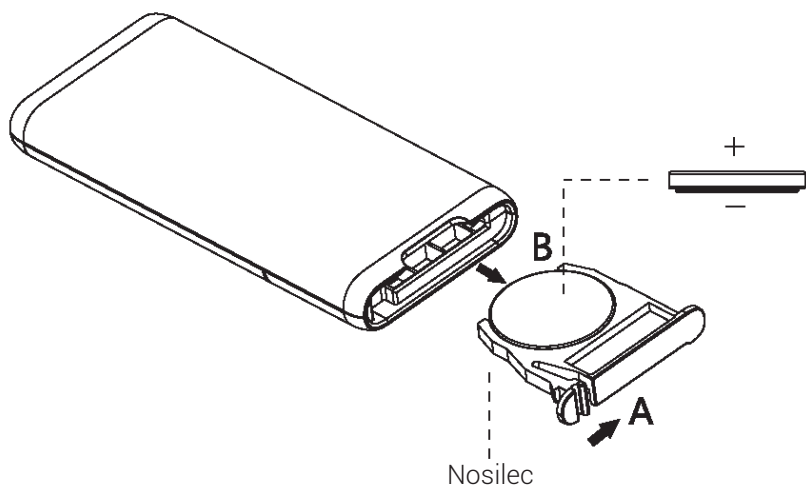
	OSC Nadzor nihanja.
	MUTE Vklp/Izklop zvočnega signala Omogočite oz. onemogočite zvočni signal ob pritisku na tipko, stanje bo označeno z izpisom MUTE na zaslonu.
AUTO	Pritisnite in zadržite tipko style 2 sekundi za vklop režima samodejnega nadzora, stanje bo označeno z izpisom AUTO na zaslonu.

Gumb	Funkcija gumba
	MODE Nazor moči ventilatorja, samodejni režim.
	SPEED Nadzor hitrosti ventilatorja.
	POWER Nadzor moči, nadzor LED zaslona.
	TIMER Timer setup, timer running status.

4 Delovanje

4.3 Menjava baterije

1. Odstranite pokrov baterije tako da zadržite jeziček označen z A s palcem in ga povlečete navzven v smeri puščice B.
2. Zamenjajte z baterijo iste vrste (CR2025 litijeva baterija), preverite da je pozitivni pol (+) obrnjen navzgor.
3. Narahlo pritisnite v nosilec, dokler ne zaskoči.



OPOZORILO! V primeru neustrezne zamenjave baterije lahko pride do eksplozije. Zamenjajte samo z baterijo iste ali enakovredne vrste.

5 Čiščenje in vzdrževanje

5.1 Navodila za vzdrževanje

Pred čiščenjem in sestavljanjem je treba ventilator izključiti iz vtičnice.



OPOZORILO! Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali topil, da ne bi poškodovali površino izdelka. Za čiščenje ne uporabljajte sredstva kot so bencin ali razredčila.

- Da zagotovite ustrezno kroženje zraka do motorja, poskrbite, da zračniki na zadnji strani motorja ne bodo prahu. Ne razstavljajte ventilatorja, da bi odstranili prah.
- Zunanje dele obrišite z mehko krpo, namočeno v blagi detergent.



OPOZORILO! Voda ali katera koli druga tekočina ne sme priti v ohišje motorja ali v notranje dele.

- Plastične dele očistite z mehko krpo, navlaženo z blagim milom.
- S suho krpo temeljito odstranite milni film.

5.2 Rokovanje in prevoz

- Med rokovanjem in prevozom napravo nosite v originalni embalaži. Embalaža ščiti napravo pred fizičnimi poškodbami.
- Na napravo ali embalažo ne polagajte težkih bremen. Narava se lahko poškoduje.
- Padec naprave lahko povzroči nedelovanje ali trajno okvaro.

6 Odpravljanje težav

Pri uporabi aparata lahko pride do pojave napak in okvar. Naslednje tabele navajajo možne vzroke težav in priporočila za njihovo odpravljanje. Priporočamo Vam, da pozorno preberete spodnje napotke, ter prihranite sebi čas in stroške klicanja serviserja.

Težava	Vzrok	Rešitev
Stroj po namestitvi ne deluje pravilno	Napajalni kabel ni priključen ali ima slab stik.	Prepričajte se, da je vtič pravilno vstavljen v vtičnico.
	Stikalo na telesu ni vklopljeno.	Vklopite stikalo na telesu.
Daljinski upravljalnik ne deluje	Baterijo je treba zamenjati.	Zamenjajte baterijo.
	Daljinski upravljalnik lahko uporabljate do 5m stran od ventilatorja.	Daljinski upravljalnik uporabite bližje ventilatorju in se prepričajte, da je obrnjen neposredno proti plošči zaslona.

Прочетете първо това ръководство за употреба!

Уважаеми клиенти,

Благодарим ви, че предпочетете продукт Веко. Надяваме се да получите най-добри резултати от вашия продукт, който е произведен с високо качество и най-съвременна технология. Поради това, прочетете внимателно цялото ръководство за употреба и всички други придружаваша документи, преди да използвате продукта, и го запазете като справка за бъдеща употреба. Ако предадете продукта на някой друг, дайте и ръководството за употреба. Следвайте всички предупреждения и информация в ръководството за употреба.

Значения на символите

Следните символи се използват в различните раздели на това ръководство:



Важна информация или полезни съвети относно употребата.



Предупреждение за опасни ситуации за живота и имуществото.



Предупреждение за токов удар.



Предупреждение за опасност от пожар.



Клас на електроизолация.

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

Прочетете внимателно правилата за безопасна работа и инструкциите.

1.1 Обща безопасност

- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Използване само на закрито.
- За да се предпазите от токов удар, не потапяйте кабела, шепселите или уреда във вода или друга течност.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Изваждайте шепсела от контакта, когато уредът не се използва и преди да бъде почистен.
- След като вентилаторът е сглобен, защитната решетка на ротора не трябва да се сваля.
- Ако инструкциите посочват, че защитната решетка трябва да се свали за почистване, те трябва да съдържат следното указание: Уверете се, че вентилаторът е изключен от захранването, преди да свалите защитната решетка.

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

- След като вентилаторът е сглобен, защитната решетка на ротора не трябва да се сваля.
 - И з к л ю ч е т е вентилатора от контакта преди почистване.
 - Решетката на ротора не трябва да се разглобява/отваря за почистване на лопатките на ротора.
 - Почистете корпуса на вентилатора и защитната решетка на ротора с леко влажна кърпа.
- Уверете се, че вентилаторът е поставен на стабилна повърхност, когато работи, за да се избегне преобръщане.
- Не използвайте вентилатора на прозорец, тъй като дъждът може да създаде опасност от късо съединение или токов удар.
- Само за домашна употреба.

1.2 Правила за безопасна работа

- Никога не вкарвайте пръсти, моливи или други предмети през решетката, докато вентилаторът работи.
- Изключете вентилатора, когато го преместите от едно място на друго.

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

1.2 Съответствие с Директивата за ОЕЕО и изхвърляне на отпадъчния продукт:

Този продукт е в съответствие с Директивата на ЕС за ОЕЕО (2012/19/ЕС). Този продукт носи класификационен символ за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).



Този символ показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с други битови отпадъци в края на експлоатационния му живот. Използваното устройство трябва да бъде върнато в официалния събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни устройства. За да намерите тези системи за събиране, свържете се с местните власти или търговец на дребно, откъдето е закупен продуктът. Всяко домакинство играе важна роля при възстановяването и рециклирането на стари уреди. Правилното изхвърляне на използвания уред помага за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

1.3 Съответствие с Директивата RoHS

Продуктът, който сте закупили, отговаря на Директивата на ЕС RoHS (2011/65/EU). Не съдържа вредни и забранени материали, посочени в Директивата.

1.4 Информация за опаковката



Опаковъчните материали на продукта са произведени от рециклируеми материали в съответствие с нашите национални разпоредби за околната среда. Не изхвърляйте опаковъчните материали заедно с битовите или други отпадъци. Занесете ги в пунктовете за събиране на опаковъчни материали, определени от местните власти.

1.5 Информация за отпадъци от батерии



Този символ върху презареждащи се батерии/батерии или върху опаковката показва, че презареждащата се батерия/батерията не може да се изхвърля заедно с обикновения домашен боклук. За определени презареждащи се батерии/батерии този символ може да бъде допълнен от химически символ.

Символи за живак (Hg) или олово (Pb) се предоставят, ако презареждащите се батерии/батерии съдържат повече от 0,0005 % живак или повече от 0,004 % олово. Презареждащите се батерии/батерии, включително тези, които не съдържат

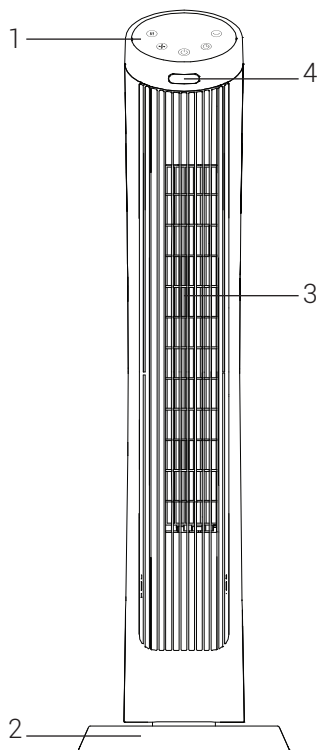
тежки метали, не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Винаги изхвърляйте използваните батерии в съответствие с местните екологични разпоредби. Направете запитвания относно приложимите разпоредби за изхвърляне там, където живеете.

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

1.6 Указания за батерии

1. Плъзнете капака на отделението за батерии, разположен от задната страна на дистанционното управление
2. Извадете батериите от отделението за батерии.
3. Поставете две нови AAA 1,5 V батерии в отделението за батерии, като обърнете внимание на поляритетите (+ и -), отбелязани върху батериите и отделението за батерии.
4. Плъзнете и затворете капака на
5. отделението за батерии, уверете се, че е заключен на място. Неакумулаторните батерии не трябва да се презареждат.
6. Различни видове батерии или нови и използвани батерии не трябва да се смесват.
7. Батериите трябва да се поставят с правилния поляритет.
8. Изтошените батерии трябва да се извадят от уреда и да се изхвърлят безопасно
9. Ако уредът трябва да се съхранява неизползван дълго време, батериите се отстраняват.
10. Захранващите клеми не трябва да се свързват накъсо.

2 Фигура на частите



2.1 Управление и части

1. Контролен панел
2. Шаси
3. Изход за въздух
4. Приемник за дистанционно управление

2.2 Технически данни

Захранване	: 220-240 V~
Честота	: 50 Hz
Мощност	: 50 W

Запазени са технически и дизайнерски промени.

Стойностите, посочени върху маркировките върху продукта или в печатните материали, доставени с продукта, са стойностите, получени в лаборатория в съответствие със съответните стандарти. Тези стойности може да варират в зависимост от употребата на продукта и условията на околната среда.

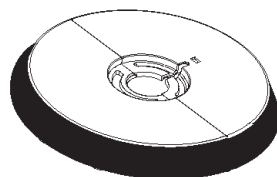
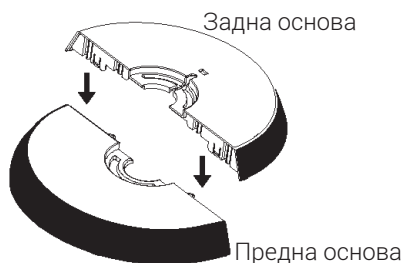
2 Фигура на частите

Информация			
Описание	Символ	Стойност	Единица
Максимален дебит на вентилатора	F	30	m ³ /min
Входяща мощност на вентилатора	P	45	W
Сервизна стойност	SV	0.67	(m ³ /min)/W
Консумация на енергия в режим на готовност	P _{SB}	0.5	W
Ниво на звукова мощност на вентилатора	L _{WA}	56	dB(A)
Максимална скорост на въздуха	c	1.2	meters/sec
Еталон за измерване на сервизната стойност	IEC 60879:1986+(corr, 1992)		
Контакти за получаване на повече информация	Arçelik A.S. Sutluce, Karaağac Cad. No: 2-6 34445 Istanbul/Türkiye		

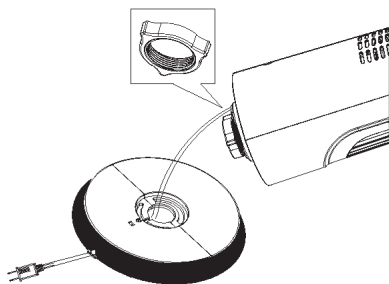
3 Инсталация

3.1 Сглобяване

1. Не използвайте етажния вентилатор без основата. Основата на етажния вентилатор се състои от две части (ПРЕДНА ОСНОВА и ЗАДНА ОСНОВА). Основата трябва да бъде свързана преди да я прикрепите към вентилатора. Подравнете и вкарайте пластмасовите шифтове на ЗАДНАТА ОСНОВА в отворите на ПРЕДНАТА ОСНОВА, докато двете части шракнат заедно.

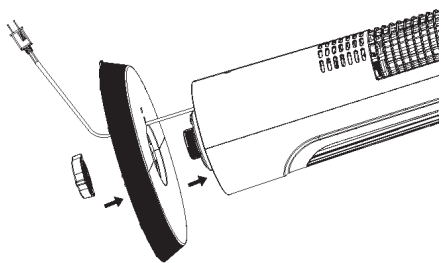


2. След като основата е свързана, намерете пластмасовата гайка, която е инсталирана в долната част на вентилатора. Извадете пластмасовата гайка, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка. Прекарайте захранващия кабел на вентилатора през отвора в средата на основата.

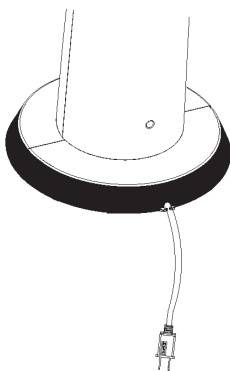
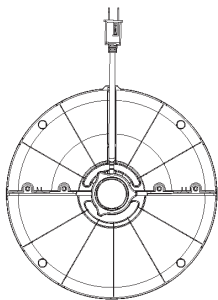


3 Инсталация

3. След това подравнете водещия шифт на основата с водещия отвор, намиращ се на основата. Основата ще пасне на вентилатора само по един начин. След като основата е правилно подравнена в долната част на вентилатора, добавете пластмасовата гайка и я завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да закрепите основата.

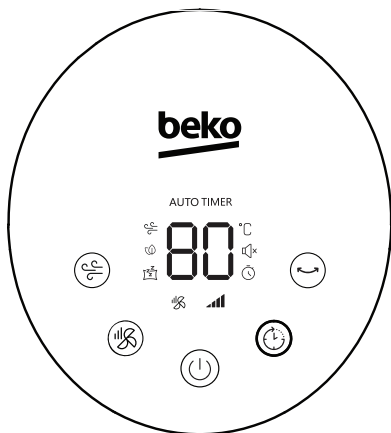


4. Прекарайте захранващия кабел в направляващите на дъното на основата, като леко натиснете кабела в скобите. Вашият етажен вентилатор вече е готов за употреба.




4 Операция

4.1 Контролен панел




POWER

Натиснете POWER  за да включите или изключите вентилатора. Вентилаторът ще възстанови скоростта от последната употреба.








Таймерът и автоматичната функция няма да бъдат възстановени.


Контрол на LED дисплея

Натиснете POWER  за 3 секунди, за да включите или изключите LED дисплея.


MODE

Променете режима на въздушния поток: NORMAL , NATURAL , SLEEP 
NORMAL , 4 нива на скорост.
NATURAL , 4 нива на скорост.

Симулира естествен бриз, контролиран от алгоритъм за скоростта на вентилатора.

SLEEP , 4 нива на скорост. Скоростта на вентилатора ще намалява от текущата настройка на всеки тридесет минути, докато достигне ниво 1. LED дисплеят ще се изключи след 20 секунди.

AUTO FEATURE - АВТОМАТИЧНА ФУНКЦИЯ

Натиснете и задръжте за  2 секунди, за да включите или изключите автоматичната контролна функция. AUTO ще се освети съответно.

SPEED

Контрол на скоростта на вентилатора.

OSC

Включване или изключване на функцията за осцилация.

TEMPERATURE

Вътрешна температура.

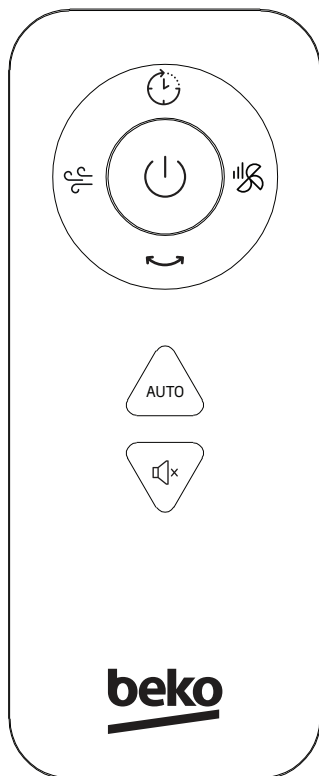
TIMER





Натиснете TIMER, за да зададете таймер или да видите статуса на таймера, докато той работи. Температурата ще се показва вместо таймера след 20 секунди. За да изключите таймера, натиснете TIMER многократно и изберете "00"h, или натиснете POWER, за да изключите и включите вентилатора отново.



4 Операция

За да покажете статуса на таймера, натиснете TIMER, докато таймерът работи.

4.2 Дистанционно управление



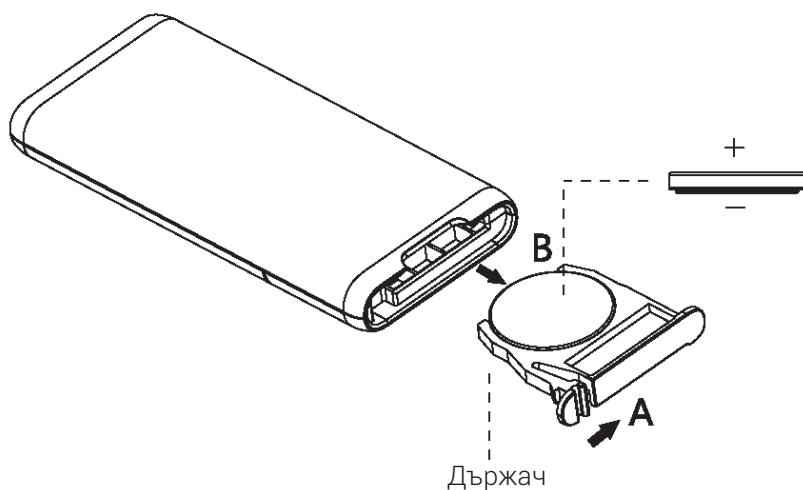
	POWER Контрол на мощността, контрол на LED дисплея.
	TIMER Настройка на таймера, статус на таймера.
	OSC Контрол на осцилацията.
	MUTE Контрол на звуковия сигнал (Beep On/Off). Включване или изключване на звуковия сигнал при натискане на бутоните. MUTE ще се освети съответно.
AUTO	Натиснете и задръжте бутона за 2 секунди, за да включите или изключите автоматичната контролна функция. AUTO ще се освети съответно.

Бутон	Описание на функцията
	MODE Контрол на мощността на вентилатора, контрол на автоматичния режим.
	SPEED Контрол на скоростта.

4 Операция

4.3 Смяна на батерията

1. Извадете държача на батерията, като натиснете заключващия език А с палеца си и го издърпате по посока на стрелка В.
2. Сменете батерията със същия тип (литиева батерия тип CR2025), като се уверите, че (+) страната е обърната нагоре.
3. Внимателно поставете държача, докато не се заключи сигурно на мястото си.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасност от експлозия при неправилна смяна на батерията. Подменяйте само със същия или еквивалентен тип.

5 Почистване и поддръжка

5.1 Почистване

Преди почистване и сглобяване вентилаторът трябва да бъде изключен от контакта.



ВНИМАНИЕ: Не използвайте абразивни препарати или разтворители, за да избегнете надраскване на повърхността. Не използвайте нито едно вещество от следните като почистващ препарат: бензин, разрежител.

- За да осигурите адекватна циркулация на въздуха към мотора, пазете вентилационните отвори в задната част на мотора чисти от прах. Не разглобявайте вентилатора, за да премахнете праха.
- Избършете външните части с мека кърпа, навлажнена с нежен почистващ препарат.



ВНИМАНИЕ: Не допускайте вода или друга течност в корпуса на двигателя или вътрешните части.

- Пластмасовите части трябва да се почистват с мека кърпа, навлажнена с нежен почистващ препарат.
- Внимателно отстранете сапунения филм със суха кърпа.

5.2 Манипулиране и транспорт

- По време на манипулиране и транспорт носете уреда в оригиналната му опаковка. Опаковката на уреда го предпазва от физически повреди.
- Не поставяйте тежки товари върху уреда или върху опаковката. Уредът може да се повреди.
- Изпускането на уреда може да го направи неработеш или да причини трайна повреда.

6 Отстраняване на неизправности

Работата на вашия уред може да доведе до грешки и неизправности. Следващите таблици съдържат възможни причини и бележки за разрешаване на съобщение за грешка или неизправност. Препоръчително е да прочетете внимателно таблицата по-долу, за да спестите време и пари, които може да струват за обаждане до сервизния център.

Проблем	Причина	Решение
Уредът не работи правилно след инсталиране	Захранващият кабел не е включен или има лош контакт.	Уверете се, че шепселът е поставен правилно в контакта.
	Превключвателят на тялото не е включен.	Включете превключвателя на тялото.
Дистанционното не работи	Батерията се нуждае от смяна.	Сменете батерията.
	Дистанционното се използва на повече от 5 м от вентилатора.	Използвайте дистанционното по-близо до вентилатора и се уверете, че е насочено директно към панела на дисплея.

Molimo prvo pročitajte uputstvo za upotrebu!

Poštovani cenjeni kupci,

Hvala vam što ste izabrali ovaj Beko aparat. Nadamo se da ćete dobiti najbolje rezultate od svog uređaja koji je proizveden uz pomoć najnovije tehnologije visokog kvaliteta. Iz tog razloga, pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sve ostale dokumente pre upotrebe uređaja i sačuvajte ga za buduću upotrebu. Ako uređaj predate nekom drugom, dajte i uputstvo za upotrebu. Pratite uputstva obraćajući pažnju na sve informacije i upozorenja u korisničkom priručniku.

Značenje simbola

Sledeći simboli se mogu naći u različitim odeljcima ovog uputstva:



Važne informacije i korisni saveti za upotrebu.



Upozorenje na opasnost po život ili oštećenje imovine.



Upozorenje na strujni udar.



Upozorenje na opasnost od požara.



Klasa električne izolacije.

1 Važna uputstva za bezbednost i okolinu

Pažljivo pročitajte pravila i uputstva za bezbedan rad.

1.1 Opšta bezbednost

- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili njegov serviser ili slično kvalifikovana osoba kako bi se izbegla opasnost.
 - Samo za unutrašnju upotrebu.
 - Da biste se zaštitili od rizika od strujnog udara, nemojte uranjati jedinicu, kabl ili utikač u vodu ili drugu tečnost.
 - Ovaj uređaj mogu da koriste deca uzrasta od 8 godina i više i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili instrukcije u vezi sa upotrebom uređaja na bezbedan način i razumeju uključene opasnosti.
- Deca se ne smeju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da vrše deca bez nadzora.
- Kada se uređaj ne koristi i pre čišćenja, isključite uređaj iz utičnice.
 - Kada je ventilator montiran, štitnik lopatice rotora se više ne sme skidati.
 - Ako u uputstvima stoji da se štitnik mora ukloniti radi čišćenja, u uputstvu se naglašava sledeće: Uverite se da je ventilator isključen iz napojne mreže pre nego što uklonite štitnik.
 - Kada je ventilator montiran, štitnik lopatice rotora se više ne sme skidati.
 - Pre čišćenja isključite ventilator iz struje.
 - Štitnik rotora se ne sme rastavljati/otvarati radi čišćenja lopatica rotora.

1 Važna uputstva za bezbednost i okolinu

- Obrišite kućište ventilatora i štitnik lopatice rotora blago vlažnom krpom.
- Štitnik rotora se ne sme rastavljati/otvarati radi čišćenja lopatica rotora.
- Obrišite kućište ventilatora i štitnik lopatice rotora blago vlažnom krpom.

1.2 Pravila za bezbedan rad

- Nikada nemojte ubacivati prste, olovke ili bilo koji drugi predmet kroz rešetku kada ventilator radi.
- Isključite ventilator kada prelazite sa jedne lokacije na drugu.
- Uverite se da je ventilator na stabilnoj površini tokom rada kako biste izbegli prevrtanje.
- Ne koristite ventilator na prozoru, kiša može da izazove električnu opasnost.

- Samo za upotrebu u domaćinstvu.

1.2 Usaglašenost sa WEEE direktivom i odlaganje starog uređaja:

Ovaj proizvod je usklađen sa EU WEEE direktivom (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacioni simbol za otpadnu električnu i elektronsku opremu (WEEE).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati sa drugim kućnim otpadom na kraju njegovog radnog veka. Korišćeni uređaj se mora vratiti na službeno sabirno mesto za reciklažu električnih i elektronskih uređaja. Da biste pronašli ove sisteme za prikupljanje, obratite se lokalnim vlastima ili prodavcu kod koga je proizvod kupljen. Svako domaćinstvo ima važnu ulogu u obnavljanju i reciklaži starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje iskorišćenog uređaja pomaže u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i ljudsko zdravlje.

1.3 Usklađenost sa RoHS Direktivom

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1 Važna uputstva za bezbednost i okolinu

1.4 Informacije o ambalaži



Materijali za pakovanje proizvoda su proizvedeni od materijala koji se mogu reciklirati u skladu sa našim nacionalnim propisima o životnoj sredini. Nemojte odlagati materijal za pakovanje zajedno sa kućnim ili drugim otpadom. Odnosite ih na mesta za sakupljanje ambalažnog materijala koja su odredile lokalne vlasti. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

1.5 Informacije o istrošenim baterijama



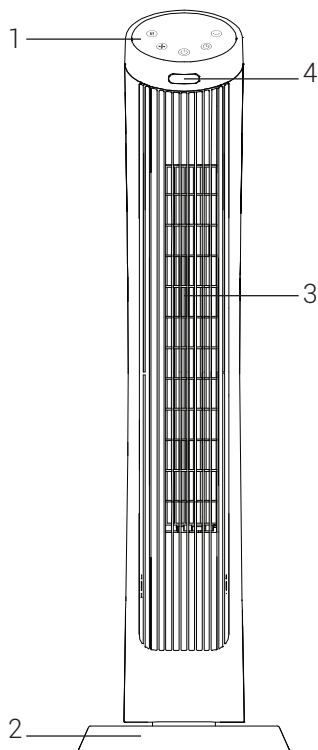
Ovaj simbol na punjivim baterijama/ baterijama ili na pakovanju označava da se punjiva baterija/ baterija ne sme odlagati sa običnim kućnim otpadom. Za određene punjive baterije/baterije, ovaj simbol može biti dopunjen hemijskim simbolom. Simboli za živu (Hg) ili olovo (Pb) su dati ako punjive baterije/baterije sadrže više od 0,0005% žive ili više od 0,004% olova.

Punjive baterije/baterije, uključujući i one koje ne sadrže teške metale, ne smeju se odlagati sa kućnim otpadom. Uvek odložite iskorišćene baterije u skladu sa lokalnim ekološkim propisima. Raspitajte se o važećim propisima o odlaganju u mestu gde živite.

1.6 Uputstvo za baterije

1. Otvorite poklopac odeljka za baterije koji se nalazi na zadnjoj strani daljinskog upravljača.
2. Uklonite baterije iz odeljka za baterije.
3. Umetnite dve nove AAA 1,5 V baterije u odeljak za baterije pazeći na polaritete (+ i -) označene na bateriji i odeljku za baterije.
4. Klizno zatvorite poklopac odeljka za bateriju, uverite se da je zaključan na mestu.
5. Nepunjive baterije se ne pune.
6. Različite vrste baterija ili nove i korišćene baterije se ne smeju mešati.
7. Baterije treba umetnuti sa ispravnim polaritetom.
8. Istrošene baterije treba ukloniti iz uređaja i bezbedno odložiti.
9. Ako se uređaj ne koristi duže vreme, baterije se uklanjaju.
10. Terminali za napajanje ne smeju biti kratko spojeni.

2 Pregled



2.1 Kontrole i delovi

1. Kontrolna ploča
2. Kućište
3. Izlaz vazduha
4. Prijemnik daljinskog upravljača

2.2 Tehnički podaci

Napon	: 220-240 V~
Frekvencija	: 50 Hz
Snaga	: 50 W

Zadržana prava na tehničke izmene i izmene dizajna.

Vrednosti naznačene na oznakama na uređaju ili drugim štampanim dokumentima su vrednosti dobijene u laboratorijskim uslovima u skladu sa relevantnim standardima. Ove vrednosti se mogu razlikovati u zavisnosti od načina korišćenja uređaja i uslova u okruženju.

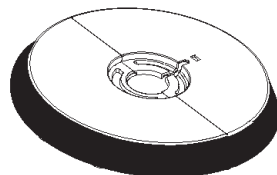
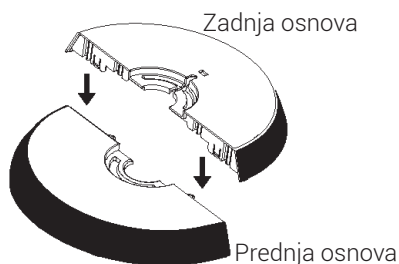
2 Pregled

Informacija			
Opis	Simbol	Vrednost	Jedinica
Maksimalni protok ventilatora	F	30	m ³ /min
Ulazna snaga ventilatora	P	45	W
Servisna vrednost	SV	0.67	(m ³ /min)/W
Potrošnja el.energije u stanju mirovanja	P _{SB}	0.5	W
Nivo buke ventilatora	L _{WA}	56	dB(A)
Maksimalna brzina vazduha	c	1.2	metara/sek
Norma merenja servisne vrednosti	IEC 60879:1986+(corr, 1992)		
Detalji o kontaktu za dobijanje više informacija	Arçelik A.S. Sutluce, Karaagac Cad. No: 2-6 34445 Istanbul/Türkiye		

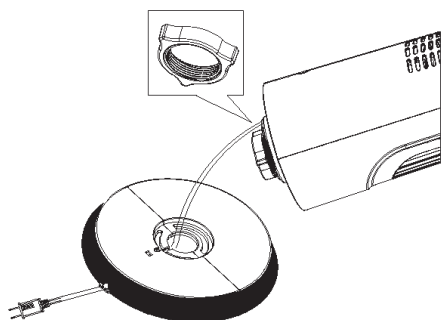
3 Instalacija

3.1 Sastavljanje

1. Ne koristite ventilator bez osnove. Osnova toranj ventilatora je sastavljena od dva dela (PREDNJA OSNOVA i ZADNJA OSNOVA). Osnova mora biti povezana zajedno pre nego što je pričvrstite na toranj ventilator. Poravnajte, a zatim umetnite plastične klinove ZADNJE OSNOVE sa rupama na PREDNJOJ OSNOVI dok oba dela ne škljocnu zajedno.

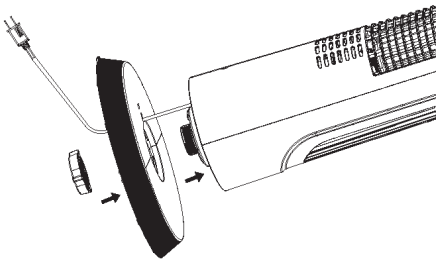


2. Sada kada je osnova spojena, pronađite plastičnu maticu koja je postavljena na dnu tela ventilatora. Izvadite plastičnu maticu rotirajući je u smeru suprotnom od kazaljke na satu. Provucite kabl za napajanje ventilatora kroz rupu na sredini osnove.

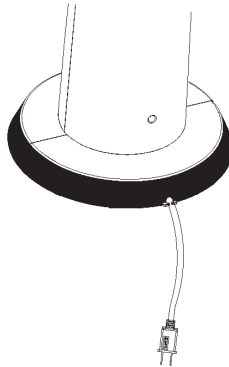
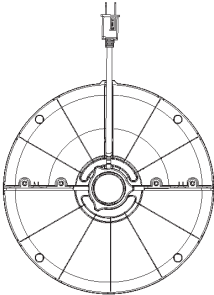


3 Instalacija

3. Zatim, poravnajte vođicu za postavljanje osnove sa držačem koji se nalazi na osnovi. Osnova će stati na ventilator tornja samo na jedan naćin. Kada je osnova pravilno poravnata na dnu ventilatora tornja, dodajte plastićnu maticu i okrenite je u smeru kazaljke na satu da biste prićvrstili osnovu.



4. Uvucite kabl za napajanje u vođicu na dnu osnove nećžno pritiskajući Źicu u stezaljke. Vaš toranj ventilator je sada spreman za upotrebu.



4 Rad uređaja

4.1 Kontrolna ploča



POWER

Pritisnite POWER  da uključite ili isključite uređaj. Ventilator će se vratiti na brzinu poslednje upotrebe.







Tajmer i auto funkcija neće biti vraćeni.


Kontrola LED displeja


Pritisnite POWER  3 sekunde da uključite ili isključite LED displej.

MODE - REŽIM RADA


Promenite režim vazduha, NORMAL , NATURAL , SLEEP 

NORMAL , 4 nivoa brzine.

NATURAL , 4 nivoa brzine. simulira prirodni povetarac kontrolisan dizajniranim algoritmom brzine ventilatora.

SLEEP , 4 nivoa brzine. Brzina ventilatora će se smanjivati sa trenutne postavke svakih trideset minuta dok ne dostigne nivo brzine 1. LED ekran će se isključiti nakon 20 sekundi.

AUTO FEATURE - AUTOMATSKA FUNKCIJA

Pritisnite i držite  2 sekunde da biste uključili ili isključili funkciju automatske kontrole. AUTO će biti osvetljen.

SPEED - BRZINA

Kontrola brzine ventilatora.

OSC

Uključite ili isključite funkciju osciliranja.

TEMPERATURE - TEMPERATURA

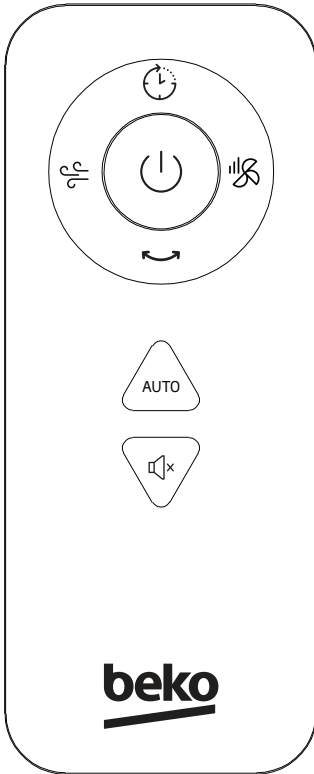
Unutrašnja temperatura.



TIMER - TAJMER





Pritisnite TIMER da podesite tajmer ili da se prikaže status tajmera dok tajmer radi. Temperatura će se prikazati umesto tajmera nakon 20 sekundi. Isključite tajmer, pritisnite TIMER više puta i izaberite "00" h, ili pritisnite POWER isključite ventilator i ponovo ga uključite. Prikažite status rada tajmera, pritisnite TIMER da biste prikazali status rada tajmera dok tajmer radi.

4 Rad uređaja

4.2 Daljinski upravljač



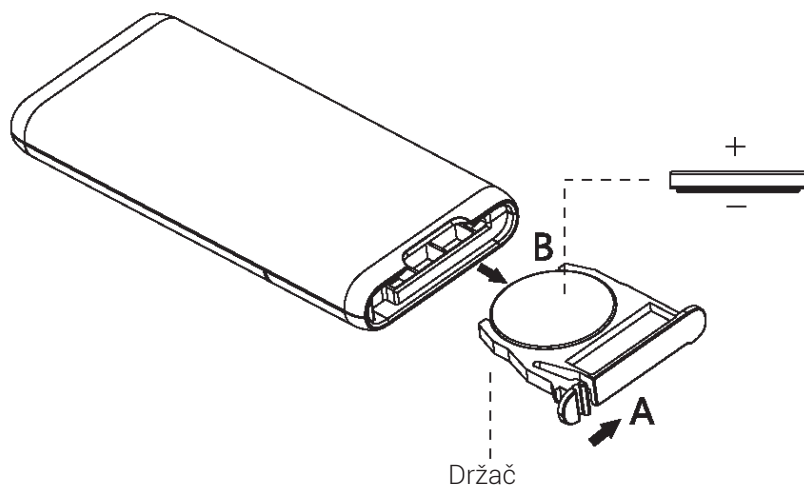
	OSC Kontrola oscilacija.
	MUTE Kontrola on/off zvučnog signala. Uključite ili isključite zvučni signal koji se dogodi kada pritisnete dugme i MUTE će se upaliti u skladu sa tim.
AUTO	Pritisnite i držite 2 sekunde da biste uključili ili isključili funkciju automatske kontrole. AUTO će biti osvetljen u skladu sa tim.

Dugme	Funkcija dugmeta
	MODE Kontrola snage ventilatora, automatska kontrola režima.
	SPEED Kontrola brzine ventilatora.
	POWER Kontrola napajanja, kontrola LED displeja.
	TIMER Podešavanje tajmera, status rada tajmera.

4 Rad uređaja

4.3 Zamena baterije

1. Uklonite držač baterije pritiskom jezička za zaključavanje A palcem i izvucite ga prema strelici B.
2. Zamenite bateriju istom vrstom (CR2025 tip litijumske baterije), vodeći računa da (+) strana bude okrenuta nagore.
3. Lagano gurnite držač dok se čvrsto ne učvrsti na mestu.



UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije ako se baterija nepravilno zameni. Zamenite samo istim ili ekvivalentnim tipom.

5 Čišćenje i održavanje

5.1 Čišćenje

Pre čišćenja i montaže, ventilator mora biti isključen.



UPOZORENJE: Nemojte koristiti abrazivne deterdžente ili rastvarače da biste izbegli grebanje površine. Ne koristite ništa od sledećeg kao sredstvo za čišćenje: benzin, razređivač.

- Da biste obezbedili adekvatnu cirkulaciju vazduha u motoru, držite ventilacione otvore na zadnjem delu motora čistim od prašine. Ne rastavljajte ventilator da biste uklonili prašinu.
- Obrisite spoljašnje delove mekom krpom natopljenom blagim deterdžentom.



UPOZORENJE: Ne dozvolite da voda ili bilo koja druga tečnost uđe u kućište motora ili unutrašnje delove.

- Plastične delove treba čistiti mekom krpom navlaženom blagim sapunom.
- Temeljno uklonite sloj sapuna suvom krpom.

5.2 Rukovanje i transport

- Tokom rukovanja i transporta, nosite uređaj u originalnom pakovanju. Ambalaža uređaja štiti ga od fizičkih oštećenja.
- Ne stavljajte teška opterećenja na uređaj ili na pakovanje. Aparat se može oštetiti.
- Ispuštanje uređaja može dovesti do toga da ne radi ili može doći do trajnog oštećenja.

6 Rešavanje problema

Rad vašeg uređaja može dovesti do grešaka i kvarova. Sledeća tabela sadrži moguće uzroke i rešenje ako dođe do greške ili kvara. Preporučuje se da pažljivo pročitate donju tabelu kako biste uštedeli svoje vreme i novac pre pozivanja servisnog centra.

Problem	Uzrok	Rešenje
Uređaj ne radi ispravno nakon instalacije	Kabl za napajanje nije priključen ili je slab kontakt.	Uverite se da je utikač pravilno umetnut u utičnicu.
	Prekidač na telu uređaja nije uključen.	Uključite prekidač na telu uređaja.
Daljinski upravljač ne radi	Potrebno je zameniti bateriju.	Zamenite bateriju.
	Daljinski upravljač se koristi na udaljenosti većoj od 5m od ventilatora.	Koristite daljinski upravljač bliže ventilatoru i uverite se da je usmeren direktno ka ekranu.

Prvo pročitajte upute za uporabu!

Dragi cijenjeni kupci,

Hvala što ste odabrali ovaj Beko aparat. Nadamo se da ćete dobiti najbolje rezultate sa svojim uređajem koji je proizveden uz pomoć najnovije tehnologije visoke kvalitete. Iz tog razloga pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i sve ostale dokumente prije uporabe uređaja i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Ako dajete uređaj nekome drugome, dajte i upute za uporabu. Slijedite upute obraćajući pozornost na sve informacije i upozorenja u korisničkom priručniku.

Značenje simbola

Sljedeći simboli mogu se pronaći u različitim odjeljcima ovog priručnika:

	Važne informacije i korisni savjeti za uporabu.
	Upozorenje na opasnost po život ili materijalnu štetu.
	Upozorenje na električni udar.
	Upozorenje na opasnost od požara.
	Klasa električne izolacije.

1 Važne upute za sigurnost i zaštitu okoliša

Pažljivo pročitajte pravila i upute za siguran rad.

1.1 Opća sigurnost

- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servisni agent ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
 - Samo za unutarnju upotrebu.
 - Kako biste se zaštitili od opasnosti od strujnog udara, nemojte uranjati jedinicu, kabel ili utikač u vodu ili drugu tekućinu.
 - Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su primili upute o sigurnom korištenju uređaja i razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Kada uređaj nije u uporabi i prije čišćenja, isključite uređaj iz utičnice.
 - Kada je ventilator montiran, štitnik lopatice rotora više se ne smije uklanjati.
 - Ako je u uputama navedeno da se štitnik mora ukloniti radi čišćenja, u uputama se naglašava sljedeće: Provjerite je li ventilator isključen iz struje prije uklanjanja štitnika.
 - Kada je ventilator montiran, štitnik lopatice rotora više se ne smije uklanjati.
 - Prior cleaning unplug the fan.
 - The rotor guard shall not be disassembled/opened to clean the rotor blades.

1 Important safety and environmental instructions

- Wipe the fan enclosure and rotor blade guard with a slightly damp cloth.

1.2 Rules for safe operation

- Never insert fingers, pencils, or any other object through the grille when fan is running.
- Disconnect fan when moving from one location to another.
- Be sure fan is on a stable surface when operating to avoid overturning.
- Do not use fan in window, rain may create electrical hazard.
- Household use only.

1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used

device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1.4 Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment

Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes.

Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

1.5 Information on waste batteries

1 Important safety and environmental instructions



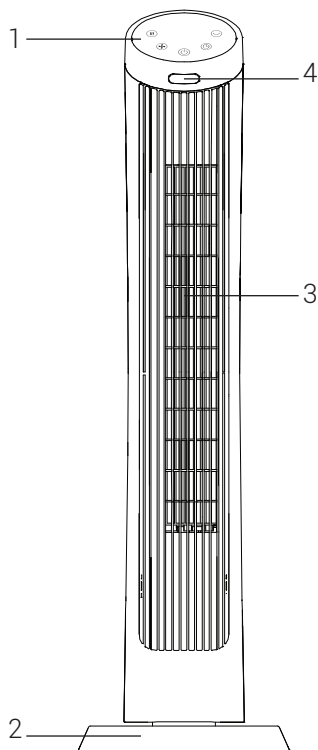
This symbol on rechargeable batteries/batteries or on the packaging indicates that the rechargeable battery/battery may not be disposed of with regular house hold rubbish. For certain rechargeable batteries/batteries, this symbol may be supplemented by a chemical symbol. Symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are provided if the rechargeable batteries/batteries contain more than 0,0005 % mercury or more than 0,004 % lead.

Rechargeable batteries/batteries, including those which do not contain heavy metal, may not be disposed of with household waste. Always dispose of used batteries in accordance with local environmental regulations. Make enquiries about the applicable disposal regulations where you live.

1.6 Batteries instructions

1. Slide open the battery compartment cover located on the backside of the remote controller.
2. Remove the batteries from the battery compartment.
3. Insert two new AAA 1,5 V batteries in the battery compartment with putting attention on the polarities (+ and -) marked on the battery and the battery compartment.
4. Slide close the battery compartment cover, Make sure it locks in place.
5. Non-rechargeable batteries are not to be recharged
6. Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed
7. Batteries are to be inserted with the correct polarity
8. Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of
9. If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries are removed
10. The supply terminals are not to be short-circuited

2 Overview



2.1 Control and parts

1. Control panel
2. Chassis
3. Air outlet
4. Remote control receiver

2.2 Technical data

Voltage	: 220-240 V~
Frequency	: 50 Hz
Power	: 50 W

Technical and design modifications reserved.

Values stated on the markings on the product or in the printed materials supplied with the product are the values obtained in laboratory in accordance with relevant standards. Such values may vary depending on the usage of the product and the ambient conditions.

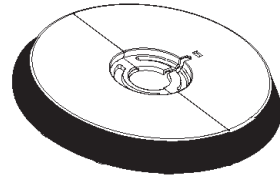
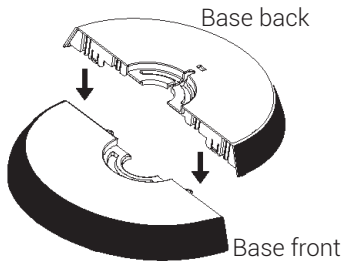
2 Overview

Information			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	30	m ³ /min
Fan power input	P	45	W
Service value	SV	0.67	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	0.5	W
Fan sound power level	L _{WA}	56	dB(A)
Maximum air velocity	c	1.2	meters/sec
Measurement standard for service value	IEC 60879:1986+(corr, 1992)		
Contact details for obtaining more information	Arçelik A.S. Sutluce, Karaagac Cad. No: 2-6 34445 Istanbul/Türkiye		

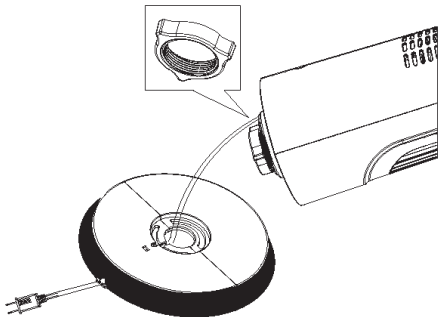
3 Installation

3.1 Assembly

1. Do not operate the tower fan without the base. The tower fan base is composed of two pieces (BASE FRONT and BASE BACK). The base needs to be connected together prior to attaching it to the tower fan. Align, and then insert, the plastic pegs of the BASE BACK with the holes on the BASE FRONT until both pieces snap together.

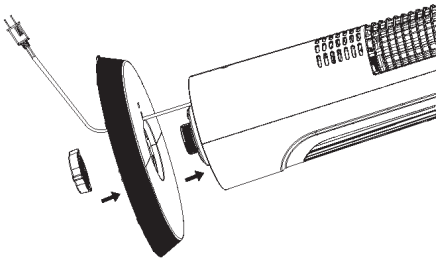


2. Now that the base is connected together, find the plastic nut that is installed on the bottom of the fan body. Take out the plastic nut by rotating it counter-clockwise. Thread the tower fan's power cord through the hole in the middle of the base.

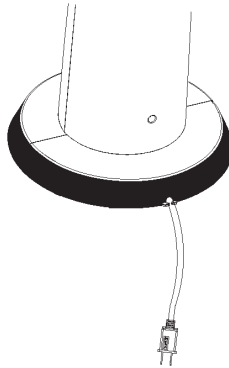
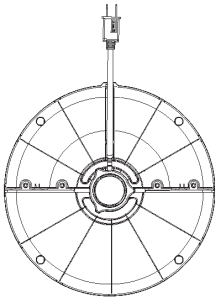


3 Installation

3. Next, align the base mount guide peg with the guide hold located on the base. The base will only fit onto the tower fan one way. Once the base is properly aligned on the bottom of the tower fan, add the plastic nut and rotate it clockwise to secure the base.



4. Thread the power cord into the guide on the bottom of the base by gently pressing the wire into the clamps. Your tower fan is now ready for use.




4 Operation

4.1 Control panel




POWER

Press POWER () to turn the fan on or off. The fan will restore to the speed of the most recent use.





Timer and auto feature will not be restored.


LED Display Control


Press POWER () for 3 seconds to turn the LED display on or off.

MODE


Change the wind mode, NORMAL , NATURAL , SLEEP 

NORMAL , 4 speed levels.

NATURAL , 4 speed levels. simulate a natural breeze controlled by designed fan speed algorithm.

SLEEP , 4 speed levels. Fan speed will decrease from current setting every thirty minutes until it reaches speed level 1. And LED display will be off after 20 seconds.

AUTO FEATURE

Press and hold  for 2 second to turn the automatic control feature on or off AUTO will be lighted accordingly.

SPEED

Fan speed control.

OSC

Turn the oscillation feature on or off.

TEMPERATURE

Indoor temperature.

TIMER

Press TIMER to set a timer or to display timer running

status while timer is working.

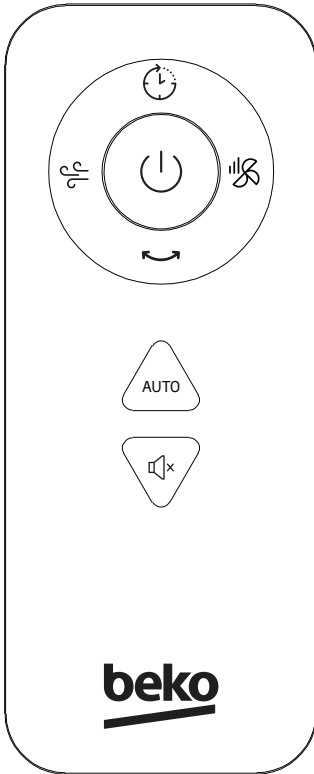
Temperature will displayed instead of timer after 20 seconds



Turn off timer, Press TIMER repeatedly and select "00"h, or Press POWER turn off the fan and turn it on again.





Display timer running status, Press TIMER to display timer running status while timer is working.

4 Operation

4.2 Remote control



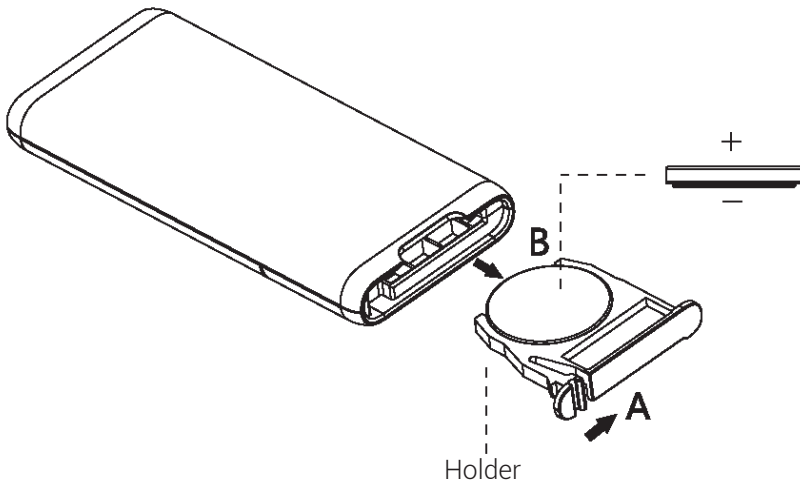
	OSC Oscillation control.
	MUTE Beep On/Off control. Turn the beeping that occurs you press a button on or off and MUTE will be lighted accordingly.
AUTO	Press and hold style for 2 second to turn the automatic control feature on or off AUTO will be lighted accordingly.

Button	Button function
	MODE Fan power control, otomatic mode control.
	SPEED Fan speed control.
	POWER Power control, LED Display Control.
	TIMER Timer setup, timer running status.

4 Operation

4.3 Battery replacement

1. Remove the battery holder by pressing the locking tab A with your thumb and pulling it out as per arrow B.
2. Replace the battery with the same type (CR2025 Type Lithium Battery), making sure the (+) side facing up.
3. Gently push in the holder until securely locked into place.



WARNING! Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

5 Cleaning and maintenance

5.1 Maintenance instructions

Before cleaning and assembling, fan must be unplugged.



WARNING: Do not use any abrasive detergent or solvents to avoid scratching the surface. Do not use any of the following as a cleaner: gasoline, thinner.

- To ensure adequate air circulation to the motor, keep vents at the rear of the motor free of dust. Do not disassemble the fan to remove dust.
- Please wipe the exterior parts with a soft cloth soaking a mild detergent.



WARNING: Do not allow water or any other liquid into the motor housing or interior parts.

- Plastic parts should be cleaned with a soft cloth moisten with mild soap.
- Thoroughly remove soap film with dry cloth.

5.2 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or on the packaging. The appliance may get damaged.
- Dropping the appliance may render it non operational or cause permanent damage.

6 Troubleshooting

Operation of your appliance can lead to errors and malfunctions. The following tables contain possible causes and notes for resolving an error message or malfunction. It is recommended to read the table below carefully in order to save your time and money that may cost for calling to the service center.

Problem	Cause	Solution
The machine does not work properly after installed	The power cable is not plugged in or has poor contact.	Make sure the plug is properly inserted into the socket.
	The switch on the body is not turned on.	Turn on the switch on the body.
The remote does not work	The battery needs replacing.	Replace the battery.
	The remote is being used more than 5m away from the fan.	Use the remote closer to the fan and make sure it is pointing directly at the display panel.

Ве молиме прво прочитајте го ова упатство!

Почитуван клиенту,
Ви благодариме што го избравте овој уред на Веко. Очекуваме да ги добиете најдобрите резултати со нашиот уред којшто е произведен со висококвалитетна и врвна технологија. Затоа, внимателно прочитајте ги целото упатство и целата друга придружна документација пред да го користите производот и зачувајте го за идни осврти. Ако го предадете уредот на други, дајте им го и прирачникот за употреба. Следете ги инструкциите со обрнување внимание на сите информации и предупредувања во прирачникот.

Значење на симболите

Следните симболи се користат низ разните поглавја на ова упатство:

	Важни информации и корисни совети за употребата.
	Предупредувања за опасни ситуации во однос на безбедноста по животот и имотот.
	Предупредување од електричен удар.
	Предупредување од опасност од пожар.
	Класа на електрична изолација



1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

Внимателно прочитајте ги правилата за безбедно работење.

1.1 Општа безбедност

- Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да го замени производителот или неговиот сервисер или слично квалификувано лице за да се избегне опасност.
 - Само за внатрешна употреба.
 - За заштита од ризик од електричен удар, не потопувајте го уредот, кабелот или приклучокот во вода или друга течност.
 - Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, доколку се под надзор или им се дадени упатства за безбедно користење и ако ги разбираат опфатените опасности.
- Децата не смеат да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето на корисникот не смеат да го вршат деца без надзор.
- Кога апаратот не се користи и пред чистење, исклучете го од штекерот.
 - Кога вентилаторот е склопен, штитникот на сечилото на роторот повеќе не треба да се вади.
 - Ако во упатствата е наведено дека штитникот треба да се отстрани заради чистење, упатството треба да ја наведе суштината на следново: Уверете се дека вентилаторот е исклучен од електричната мрежа пред да го извадите штитникот.
 - Кога вентилаторот е склопен, штитникот на сечилото на роторот повеќе не треба да се вади.
 - Пред чистење исклучете го вентилаторот.

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

- Заштитата на роторот не треба да се расклопува/отвора за да се исчистат лопатките на роторот.
- Избришете го куќиштето на вентилаторот и штитникот на сечилото на ротор со малку влажна крпа.

1.2 Правила за безбедно ракување

- Никогаш не ставајте прсти, моливи или кој било друг предмет низ решетката кога вентилаторот работи.
- Исклучете го вентилаторот кога го движите од една локација на друга.
- Проверете дали вентилаторот е на стабилна површина кога работи за да избегнете превртување.
- Не користете вентилатор во прозорецот, дожд може да создаде електрична опасност.
- Само за домаќинство.

1.2 Усогласеност со WEEE директивата и фрлање на отпадни апарати

Овој апарат е во согласност со EU WEEE директивата (2012/19/EU). Апаратот носи класификациска ознака за електрична и електронска опрема (WEEE).

Овој симбол покажува дека овој производ не треба да се фрла со другиот отпад од домаќинството откако ќе престане да се користи.

Искористениот уред треба да се врати во официјален пункт за собирање на електрични и електронски уреди за рециклирање. За да ги најдете овие системи за собирање отпад, контактирајте ги Вашите локални власти или малопродажното место од каде е купен производот. Секое домаќинство има важна улога во враќањето и рециклирањето на стари уреди. Правилното отстранување на искористените уреди помага возаштитата од можни негативни последици за животната средина и здравјето на луѓето.

1.3 Усогласеност со директивата RoHS

Производот што го купивте е усогласен со директивата на ЕУ за ризик од опасни материји (2011/65/EU). Овој производ не содржи штетни и забранети материјали коишто се посочени во директивата.

1.4 Информации за пакувањето



Материјалите за пакувањето на производот се изработени од рециклирачки материјали во согласност со нашите

национални регулативи за животна средина. Не фрлајте го материјалот од пакувањето заедно со домашниот или друг отпад. Однесете го во центар за собирање материјал од пакување што го посочува локалното надлежно тело.

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

1.6 Информации за отпадни батерии



Симболот на батеријата и на амбалажата покажува дека батеријата приложена со производот не треба да се третира како отпад од домаќинството. Во некои земји овој симбол може да се користи во комбинација со некој хемиски симбол. Ако батериите содржат повеќе од 0,0005 % жива и повеќе од 0,004 % олово, додаден е хемискиот симбол Hg за жива и хемискиот симбол Pb за олово.

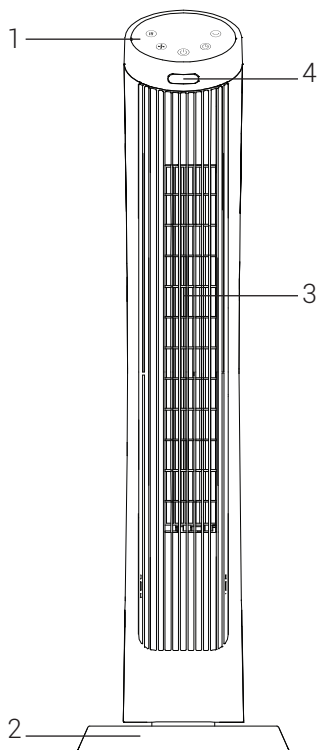
Батериите/батериите што се полнат, вклучително и оние што не содржат тежок метал, не смеат да се фрлаат со отпадот од домаќинството. Секогаш фрлајте ги искористените батерии во согласност со локалните еколошки прописи. Направете прашања за важечките прописи за отстранување каде живеете.

1.7 Инструкции за батериите

1. Отворете го капакот на преградата за батерии што се наоѓа на задната страна на далечинскиот управувач.
2. Извадете ги батериите од преградата за батерии.
3. Вметнете две нови AAA батерии од 1,5 V во преградата за батерии, внимавајќи на поларитетот (+ и -) означен на батеријата и на батерискиот простор.
4. Затворете го капакот на преградата за батерии, проверете дали е заклучен на своето место.
5. Батериите што не се полнат не смеат да се полнат.

6. Различните типови на батерии или нови и користени батерии не смеат да се мешаат.
7. Батериите треба да се стават во исправна положба во поглед на половите.
8. Извадете ги истрошените батерии од апаратот и фрлете ги на безбеден начин.
9. Ако немате намера да го користите апаратот подолго време, извадете ги батериите.
10. Не ги заобиколувајте терминалите на напојувањето.

2 Преглед



2.1 Контроли и делови

1. Контролна табла
2. Шасија
3. Излез за воздух
4. Ресивер за далечински управувач

2.2 Технички податоци

Напон	: 220-240 V~
Фреквенција	: 50 Hz
Моќност	: 50 W

Правата за технички и дизајнерски промени се задржани.

Вредностите што се наведени со ознаките што се видливи на вашиот апарат или во други испечатени документи доставени со него претставуваат вредности добиени лабораториски во согласност со релевантните стандарди. Овие вредности може да варираат според искористеноста на уредот и околните услови.

2 Преглед

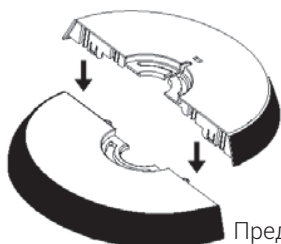
Информации			
Опис	Симбол	Вредност	Единица
Максимален проток на вентилаторот	F	30	m ³ /min
Влезна моќност на вентилаторот	P	45	W
Сервисна вредност	SV	0.67	(m ³ /min)/W
Потрошувачка на ел. енергија во состојба на мирување	P _{SB}	0.5	W
Ниво на бучава од вентилаторот	L _{WA}	56	dB(A)
Максимална брзина на воздухот	c	1.2	метри/сек
Стандард за мерење на сервисна вредност	IEC 60879:1986+(corr, 1992)		
Детали за контакт за повеќе информации	Arçelik A.S. Sutluce, Karaagac Cad. No: 2-6 34445 Istanbul/Türkiye		

3 Монтажа

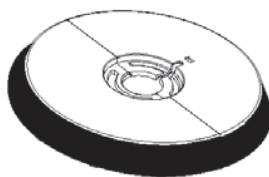
3.1 Склопување

1. Не ракувајте со вентилаторот без основата. Основа на вентилаторот е составена од два дела (ПРЕДНА ОСНОВА и ЗАДНА ОСНОВА). Основата треба да се поврзе заедно пред да се прикачи на вентилаторот. Порамнете ги, а потоа вметнете ги пластичните штипки на ЗАДНАТА ОСНОВА со дупките на ПРЕДНАТА ОСНОВА додека двата дела не се спојат заедно.

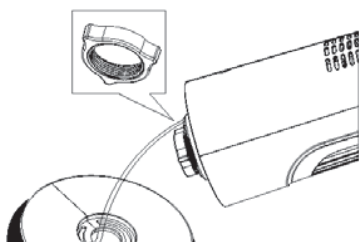
Задна основа



Предна основа

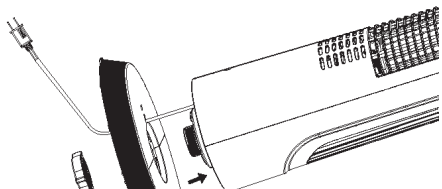


2. Сега кога основата е поврзана заедно, пронајдете ја пластичната навртка што е поставена на дното на телото. Извадете ја пластичната навртка вртејќи ја спротивно од стрелките на часовникот. Навојте го кабелот за напојување на вентилаторот на столбот низ дупката во средината на основата.

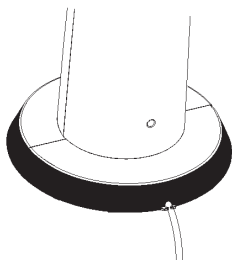
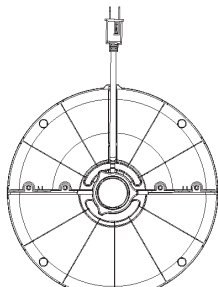


3 Монтажа

3. Следно, порамнете го водечкото колче за монтирање на основата со држачот за водилки што се наоѓа на основата. Основата ќе се вклопи на вентилаторот само на еден начин. Откако основата е правилно порамнета на дното на вентилаторот, додадете ја пластичната навртка и завртете ја во насока на стрелките на часовникот за да ја зацврстите основата.

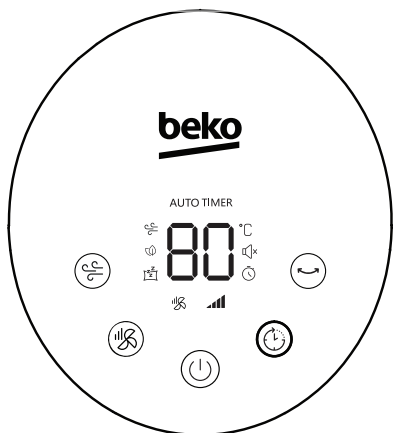


4. Навојте го кабелот за напојување во водилката на дното на основата со нежно притискање на жицата во стегите. Вашиот вентилатор сега е подготвен за употреба.





4 Ракување

4.1 Контролен панел



POWER






Притиснете POWER  за да го вклучите или исклучите вентилаторот. Вентилаторот ќе се врати на брзината на претходната употреба.


 Тајмерот и автоматската функција нема да се обноват.

Контрола на LED дисплеј

Притиснете POWER  3 сек. за да го вклучите или исклучите LED дисплеј.

MODE - РЕЖИМ НА РАБОТА

Променете го режимот на ветер, NORMAL , NATURAL , SLEEP  NORMAL , 4 нивоа на брзина. NATURAL , 4 нивоа на брзина. симулираат природен ветер контролиран од дизајниран алгоритам за брзина на вентилаторот.

SLEEP , 4 нивоа на брзина. Брзината на вентилаторот ќе се намалува од моменталната поставка на секои триесет минути додека не го достигне нивото на брзина 1. А LED екранот ќе се исклучи по 20 секунди.

AUTO FEATURE - АВТОМАТСКА ФУНКЦИЈА

Притиснете и задржете 2 секунди за да ја вклучите или исклучите функцијата за автоматска контрола AUTO ќе светне соодветно.

SPEED - БРЗИНА

Контрола на брзината на вентилаторот.

OSC

Вклучете ја или исклучете ја функцијата за осцилација.

TEMPERATURE - ТЕМПЕРАТУРА

Внатрешна температура.

TIMER - ТАЈМЕР

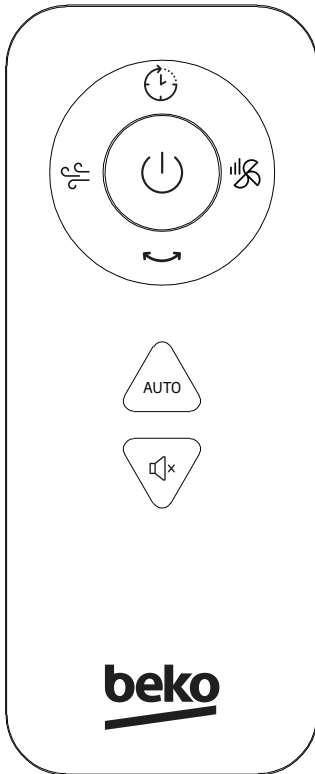
Притиснете TIMER за да поставите тајмер или да го прикажете статусот на работа на тајмерот додека работи. Температурата ќе се прикаже наместо тајмер по 20 секунди

Исклучете го тајмерот, притиснете TIMER повеќепати и изберете ON или притиснете POWER исклучете го вентилаторот и вклучете го повторно.

Прикажете го статусот на работа на тајмерот, притиснете TIMER за да се прикаже статусот на работа на тајмерот додека работи.

4 Ракување

4.2 Далечински управувач



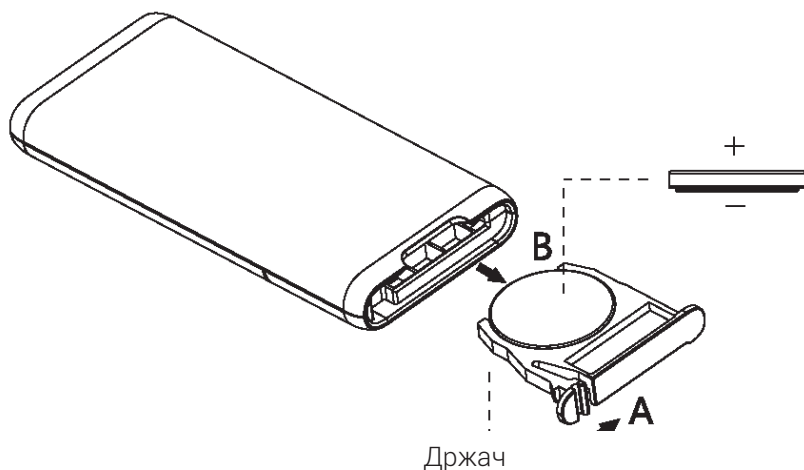
	OSC Контрола на осцилации.
	MUTE Контрола за вклучување/ исклучување на бип. Вклучете го звучниот сигнал што ви се случува, притиснете го или исклучете копче и MUTE ќе се запали соодветно.
AUTO	Притиснете и задржете 2 секунди за да ја вклучите или исклучите функцијата за авто- матска контрола AUTO ќе светне соодветно.

Копче	Функција на копче
	MODE Контрола на напоју- вањето, автоматска контрола на режимот.
	SPEED - Контрола на брзината на вентилаторот.
	POWER Контрола на моќност, контрола на LED дисплеј.
	TIMER Поставување тајмер, статус на работа на тајмерот.

4 Ракување

4.3 Замена на батеријата

1. Отстранете го држачот на батеријата со притискање на јазичето за заклучување А со палецот и извлекувајќи го како на стрелката Б.
2. Заменете ја батеријата со ист тип (CR2025 тип литиумска батерија), проверете дали (+) страната е свртена нагоре.
3. Нежно туркајте го држачот додека не се заклучи безбедно на своето место.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Опасност од експлозија доколку батеријата е неправилно заменета. Заменете само со ист или еквивалентен тип.

5 Чистење и одржување

5.1 Чистење

Пред чистење и монтажа, греалка мора да се исклучи од напојувањето.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Не користете абразивни детергенти или растворувачи за да избегнете гребење на површината. Не користете ништо од следново како средство за чистење: бензин, разредувач.

- За да обезбедите соодветна циркулација на воздухот до моторот, чувајте ги отворите на задниот дел од моторот без прашина. Не расклопувајте го вентилаторот за да ја отстраните прашината.
- Ве молиме избришете ги надворешните делови со мека крпа натопена со благ детергент.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Не дозволувајте вода или која било друга течност да влезе во кукиштето на моторот или во внатрешните делови.

- Пластичните делови треба да се исчистат со мека крпа намачкана со благ сапун.
- Темелно отстранете го сапунскиот слој со сува крпа.

5.2 Ракување и транспорт

- За време на ракување со уредот или при транспорт, носете го уредот во оригиналното пакување. Пакувањето на уредот го штити од физичко оштетување.
- Не ставајте тешки предмети на уредот или на пакувањето. Уредот може да биде оштетен.
- Доколку ви падне на земја, уредот може да престане да работи или да биде трајно оштетен.

Ju lutemi lexojeni këtë manual të përdorimit së pari!

I nderuar konsumator,

Ju faleminderit për blerjen e produktit Beko. Shpresojmë që të merrni rezultatet më të mira nga pajisja juaj e cila është prodhuar me cilësi të lartë dhe teknologji moderne. Për këtë arsye, ju lutemi lexoni me kujdes të gjithë këtë manual përdorimi dhe të gjitha dokumentet e tjera shoqëruese përpara se të përdorni pajisjen dhe mbajeni si referencë për përdorim në të ardhmen. Nëse ia dorëzoni pajisjen dikujt tjetër, jepni edhe manualin e përdorimit. Ndiqni të gjitha paralajmërimet dhe informacionin në këtë manual përdorimi.

Domethënia e simboleve

Simbolet në vazhdim përdoren në seksione të ndryshme të këtij manuali përdorimi:



Informacione të rëndësishme dhe sugjerime të dobishme rreth përdorimit.



Paralajmërimet për situata të rrezikshme për jetën dhe pronën.



Paralajmërim për shok elektrik.



Paralajmërim për rrezik nga zjarri.



Klasa e izolimit elektrik.



**LETËR &
E RIKLUAR &
E RIKLUESHME**

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

Lexoni me kujdes rregullat dhe udhëzimet për përdorim të sigurt.

1.1 Siguria e përgjithshme

- Nëse kordoni elektrik është i dëmtuar, duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, pas shërbimit të shitjes apo një person i ngjashëm i kualifikuar për të shmangur rrezikun.
- Vetëm për përdorim të brendshëm.
- Për të zvogëluar rrezikun e goditjes elektrike, mos e zhytni produktin, kordonin ose spinën në ujë ose ndonjë lëng tjetër.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart dhe personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë përvoje dhe njohurish nëse atyre u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzime në lidhje me përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt dhe

për të kuptuar rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të bëhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.

- Kur pajisja nuk është në përdorim dhe para se të pastrohet, hiqeni prizën nga pajisja.
- Kur ventilatori vertikal është montuar, mbrojtësi i tehut të rotorit nuk duhet të hiqet më.
- Nëse sipas udhëzimeve kërkohet heqja e mbrojtësit për ta pastruar, duhet të theksohet si në vazhdim: Sigurohuni që ventilatori është i fikur dhe shkëputur nga rrjeti përpara se të hiqni mbrojtësin.
- Kur ventilatori është montuar, mbrojtësi i tehut të rotorit nuk duhet të hiqet më.

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

- Para pastrimit, shkëputeni ventilatorin nga rryma.
 - Mbrojtësi i rotorit nuk duhet të çmontohet/ të hapet për të pastruar tehet e rotorit.
 - Fshini me një leckë pak të lagur mbrojtësin e rotorit dhe mbulesën e ventilatorit.
- Mos e përdorni ventilatorin afër dritares, sepse ekziston rreziku nga goditja elektrike.
 - Vetëm për përdorim shtëpiak.

1.2 Rregullat për përdorim të sigurt

- Asnjëherë mos i fusni gishtat, lapsa apo ndonjë objekt tjetër përmes grilës kur ventilatori vertikal është në funksion.
- Shkëputeni ventilatorin nga rryma kur e lëvizni nga një vend në tjetrin.
- Sigurohuni që ventilatori të jetë në një sipërfaqe të qëndrueshme kur është në funksion për të shmangur përmbysjen.

1.2 Pajtueshmëria me Direktivën e WEEE dhe asgjësimi i produkteve të mbeturinave:

Ky produkt përputhet me Direktivën e BE-së për WEEE (2012/19/ BE). Ky produkt ka një simbol klasifikimi për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike (WEEE).



Ky simbol tregon se ky produkt nuk duhet të hidhet me mbeturina të tjera shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së tij. Pajisja e përdorur duhet të kthehet në pikën zyrtare të grumbullimit për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Për të gjetur këto sisteme grumbullimi, ju lutemi kontaktoni me autoritetet lokale ose shitësin ku është blerë produkti. Çdo familje luan një rol të rëndësishëm në rikuperimin dhe riciklimin e pajisjes së vjetër. Hedhja e duhur e pajisjes së përdorur ndihmon në parandalimin e pasojave të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut.

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

1.3 Pajtueshmëria me Direktivën RoHS

Produktin që e keni blerë përputhet me Direktivën e BE-së për WEEE (2011/65/ BE). Ai nuk përmban materiale të dëmshme dhe të ndaluara të specifikuar në Direktivë.

1.4 Informacioni i paketimit



Materialet e paketimit të produktit janë prodhuar nga materiale të riciklueshme në përputhje me Rregulloret tona Kombëtare të Mjedisit. Mos i hidhni materialet e paketimit së bashku me mbeturinat shtëpiake ose mbeturinat e tjera. Çojini ato në pikat e grumbullimit të materialit të paketimit të përcaktuara nga autoritetet lokale.

1.5 Informacion për shpenzimin e baterive

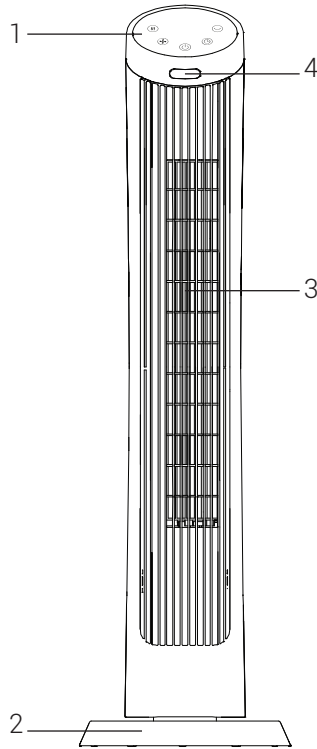


Ky simbol në bateritë/bateritë e rikarikueshme ose në paketim tregon se bateria/bateria e ringarkueshme nuk mund të hidhet me mbeturina të zakonshme shtëpiake. Për disa bateri/ bateri të rikarikueshme, ky simbol mund të plotësohet nga një simbol kimik. Simbolet për merkur (Hg) ose plumb (Pb) jepen nëse bateritë/bateritë e ringarkueshme përmbajnë më shumë se 0,0005 % merkur ose më shumë se 0,004 % plumb. Bateritë/bateritë e rikarikueshme, përfshirë ato që nuk përmbajnë metal të rëndë, nuk mund të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Hidhni gjithmonë bateritë e përdorura në përputhje me rregulloret lokale mjedisore. Bëni pyetje në lidhje me rregullat e zbatueshme të asgjësimit ku jetoni.

1.6 Udhëzimet për bateritë

1. Hapeni pjesën kapakut të baterisë ngadalë që gjendet në pjesën e pasme të telekomandës.
2. Hiqni bateritë nga pejsa e baterisë. Futni dy bateri të reja AAA 1,5 V në ndarjen e baterisë duke i kushtuar vëmendje polariteteve (+ dhe -) të shënuara në bateri dhe në ndarjen e baterisë.
3. Mbylleni kapakun e ndarjes së baterisë duke e rrëshqitur, sigurohuni që të bllokohet në vend.
4. Bateritë jo të rikarikueshme nuk duhet të rikarikohen.
5. Llojet e ndryshme të baterive ose bateritë e reja dhe të përdorura nuk duhet të përzihen.
6. Bateritë duhet të futen me polaritetin e duhur.
7. Bateritë e shpenzuara duhet të hiqen nga pajisja dhe të hidhen në mënyrë të sigurt.
8. Nëse pajisja do të ruhet e papërdorur për një periudhë të gjatë, bateritë hiqen.
9. Terminalet e furnizimit nuk duhet të jenë me qark të shkurtër.

2 Figura e pjesëve



2.1 Kontrolli dhe pjesët

1. Paneli i kontrollit
2. Shasia
3. Dalja e ajrit
4. Marrës me telekomandë

2.2 Të dhëna teknike

Furnizimi me rrymë: 220-240 V~

Frekuenca : 50 Hz

Energjia : 50 W

Modifikimet teknike dhe të projektimit të rezervuara.

Vlerat e deklaruara në shenjat në produkt ose në materialet e printuara të furnizuara me produktin janë vlerat e marra në laborator në përputhje me standardet përkatëse. Vlera të tilla mund të ndryshojnë në varësi të përdorimit të produktit dhe kushteve të ambientit.

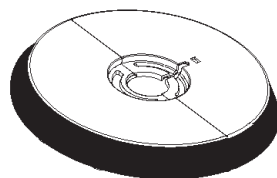
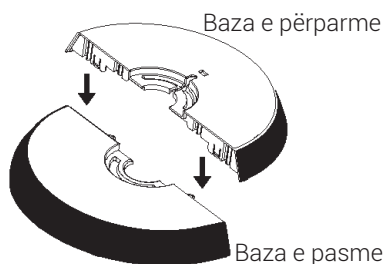
2 Figura e pjesëve

Informacion			
Përshkrim	Simboli	Vlera	Njësia
Shkalla maksimale e rrjedhës së ventilatorit	F	30	m ³ /min
Hyrja e fuqisë së ventilatorit	P	45	W
Vlera e shëbrimit	SV	0.67	(m ³ /min)/W
Konsumi i energjisë në gatishmëri	P _{SB}	0.5	W
Niveli i fuqisë së zërit të ventilatorit	L _{WA}	56	dB(A)
Shpejtësia maksimale e ajrit	c	1.2	meters/sec
Standardi i matjes për vlerën e shërbimit	IEC 60879:1986+(corr, 1992)		
Detajet e kontaktit për të marrë më shumë	Arçelik A.S. Sutluce, Karaagac Cad. No: 2-6 34445 Istanbul/Türkiye		

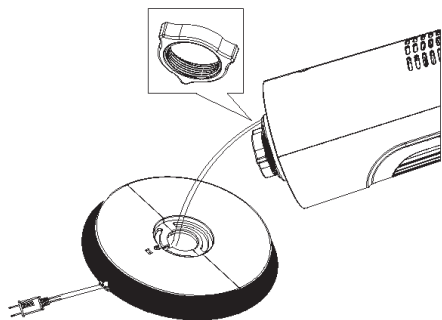
3 Instalimi

3.1 Montimi

1. Mos e përdorni ventilatorin pa bazën. Baza e ventilatorit vertikal përbëhet nga dy pjesë (BAZA E PËRPARME dhe BAZA E PASME). Baza duhet të lidhet së bashku para se ta bashkëngjitni te ventilatori. Rreshtoni dhe futni kunjat plastike të BAZËS SË PASME me vrimat në BAZËN E PËRPARME derisa të dy pjesët të kyçen së bashku.

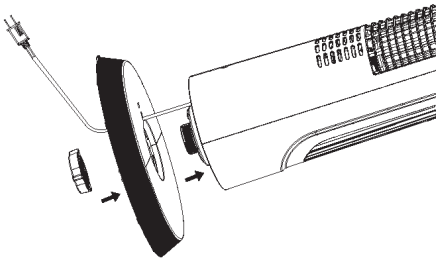


2. Pasi baza të jetë bashkuar, gjejini arrzën plastike që është instaluar në fund të trupit të ventilatorit. Hiqni arrzën plastike duke e rrotulluar atë në drejtim të kundërt të akrepave të orës. Kaloni kabllon e rrymës së ventilatorit përmes vrimës në mes të bazës.

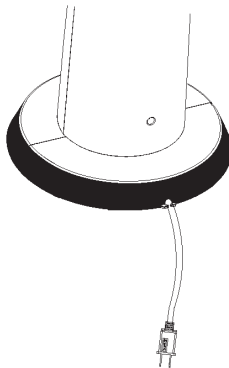
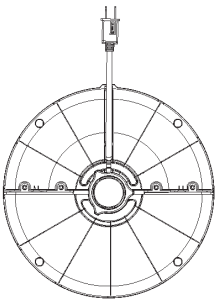


3 Instalimi

3. Më pas, rreshtoni kunjën udhëzuese të bazës me vrimën udhëzuese të vendosur në bazë. Baza do të përshtatet vetëm në një mënyrë me ventilatorin. Pasi baza është e rreshtuar si duhet, shtoni arrëzën plastike dhe rrotullojeni në drejtim të akrepave të orës për ta siguruar bazën.



4. Futni kabllon e rrymës në udhëzuesin në fund të bazës duke shtypur butësisht telin në kapëse. Ventilatori juaj është gati për përdorim.



4 Operimi

4.1 Paneli i kontrollit



⏻ POWER

Shtypeni butonin POWER (⏻) për të ndezur ose fikur ventilatorin. Ventilatori do të nisë punën me shpejtësinë më të fundit që është përdorur.



Tajmeri dhe cilësimi auto nuk do të ruhen.

Kontrolli i ekranit LED

Shtypni POWER (⏻) për 3 sekonda për të fikur apo ndezur ekranin LED.

☁️ MODE - MODALITETI

Ndryshojeni modalitetin e fryrjes në opsionet , NORMAL ☁️, NATURAL 🌀, SLEEP 🛌

NORMAL ☁️, 4 nivele të shpejtësisë.

NATURAL 🌀, 4 nivele të shpejtësisë. Simulon një fllad natyral të kontrolluar nga një algoritëm i dizajnuar për shpejtësinë e ventilatorit.

SLEEP 🛌, 4 nivele të shpejtësisë. Simulon një fllad natyral të kontrolluar nga një algoritëm i dizajnuar për shpejtësinë e ventilatorit.

AUTO FEATURE - - FUNKSIONI AUTOMATIK

Shtypeni dhe mbajeni butonin për 2 sekonda ☁️ për të nisur apo fikur funksionin automatik dhe drita AUTO do të ndizet.

📶 SPEED - SHPEJTËSIA

Kontrolli i shpejtësisë së ventilatorit.

↺↻ OSC

Ndizeni ose fikeni funksionin e oscilimit.

°C TEMPERATURE - TEMPERATURA

Temperatura e dhomës

🕒 TIMER - KOHËMATËSI

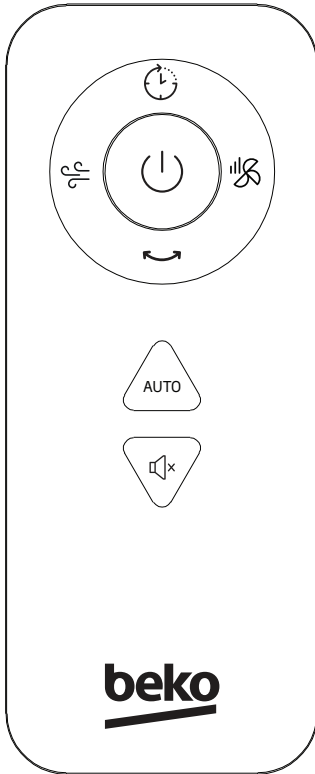
Shtypni TIMER për të vendosur kohëmatësin ose për të shfaqur statusin e kohëmatësit ndërsa ai funksionon. Temperatura do të shfaqet në vend të kohëmatësit pas 20 sekondave.




Për të fikur kohëmatësin, shtypni TIMER disa herë dhe zgjidhni OH, ose shtypni POWER për të fikur ventilatorin dhe për ta ndezur përsëri.




Për të shfaqur statusin e kohëmatësit gjatë funksionimit, shtypni TIMER.

4 Operimi

4.2 Telekomandë



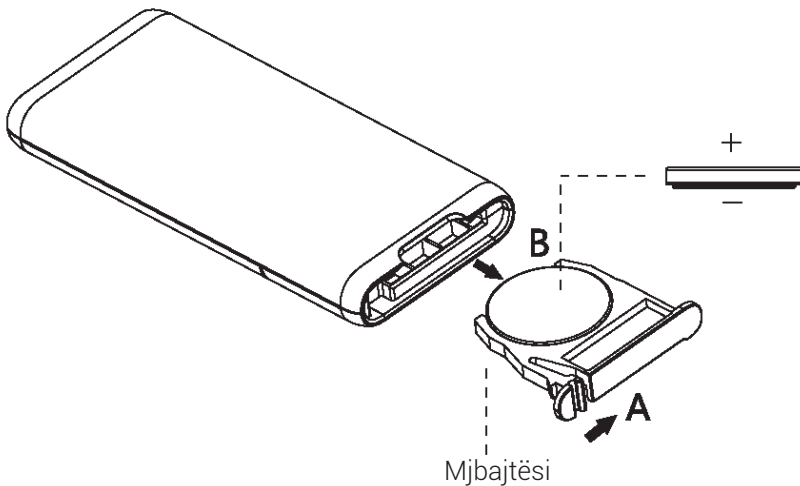
	TIMER Vendosja e kohëmatësit, statusi i funksionimit të kohëmatësit.
	OSC Kontrolli i oscilimit.
	MUTE Kontrolli i sinjalit zanor Beep On/ Off. Ndizni ose fikni sinjalin zanor që aktivizohet kur shtypni një buton dhe MUTE do të ndriçohet në përputhje me rrethanat.
AUTO	Shtypni dhe mbani shtypur për 2 sekonda për të ndezur ose fikur funksionin automatik të kontrollit, dhe AUTO do të ndriçohet sipas rrethanave.

Button	Button function
	MODE Kontrolli i fuqisë së ventilatorit, kontrolli i modalitetit automatik.
	SPEED Kontrolli i shpejtësisë së ventilatorit.
	POWER Kontrolli i fuqisë, kontrolli i ekranit LED.

4 Operimi

4.3 Zëvendësimi i baterisë

1. Hiqni mbajtësin e baterisë duke shtypur butonin e mbylljes A me gishtin e madh dhe duke e tërhequr jashtë sipas shigjetës B.
2. Ndërroni baterinë me të njëjtin lloj (Bateri Litiumi Tipi CR2025), duke u siguruar që ana pozitive (+) të jetë e drejtuar lart.
3. Shtyni me kujdes mbajtësin derisa të kyçet në vend në mënyrë të sigurt.



PARALAJMËRIM! Rrezik nga shpërthimi nëse bateria zëvendësohet gabimisht. Zëvendësoni bateritë vetëm me të njëjtin lloj ose ekuivalent

5 Pastrimi dhe mirëmbajtja

5.1 Udhëzimet e mirëmbajtjes

Përpara pastrimit dhe montimit, ventilatori duhet të shkëputet nga priza.



PARALAJMËRIM! Mos përdorni asnjë detergjent gërryes ose tretës për të shmangur gërvishtjet e sipërfaqes. Mos përdorni asnjë nga sa vijon si pastrues: benzinë, hollues.

- Për të siguruar qarkullimin e duhur të ajrit në motor, mbajini ndenjat e ventilimit në pjesën e pasme të motorit pa pluhur. Mos e çmontoni ventilatorin për të hequr pluhurin.
- Ju lutemi, fshijini pjesët e jashtme me një leckë të butë duke njomur një detergjent të butë.



PARALAJMËRIM! Mos lejoni që uji ose ndonjë lëng tjetër të hyjë në kutinë e motorit ose në pjesët e brendshme.

- Pjesët plastike duhet të pastrohen me një leckë të butë të lagur me sapun të butë.
- Hiqni tërësisht filmin e sapunit me një leckë të thatë.

5.2 Trajtimi dhe transporti

- Gjatë trajtimit dhe transportit, mbajeni pajisjen në paketimin e saj origjinal. Paketimi i pajisjes e mbron atë nga dëmtimet fizike.
- Mos vendosni ngarkesa të rënda mbi pajisjen ose mbi paketim. Pajisja mund të dëmtohet.
- Rënia e pajisjes mund ta bëjë atë jo funksionale ose të shkaktojë dëmtime të përhershme.

6 Zgjidhja e problemeve

Funksionimi i pajisjes suaj mund të çojë në gabime dhe keqfunksionime. Tabelat e mëposhtme përmbajnë shkaqe dhe shënime të mundshme për zgjidhjen e një mesazhi gabimi ose mosfunksionimi. Rekomandohet të lexoni me kujdes tabelën e mëposhtme për të kursyer kohën dhe paratë tuaja që mund të kushtojnë për të thirrur në qendrën e shërbimit.

Problemi	Shkaktari	Zgjidhja
Makina nuk punon siç duhet pas instalimit	Kablli nuk është futur në prizë ose ka kontakt të dobët.	Sigurohuni që kablli është futur në prizë siç duhet.
	Butoni në trupin e ventilatorit nuk është ndezur.	Ndizeni butonin në trupin e ventilatorit.
Telekomanda nuk punon	Bateria duhet të zëvendësohet.	Zëvendësojeni baterinë.
	Telekomanda po përdoret në distancë më të madhe se 5m nga ventilatori.	Përdoreni telekomandën më afër ventilatorit dhe sigurohuni që është i drejtuar direkt në panelin e ekranit.

Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, Sütlüce / İSTANBUL / TÜRKİYE

www.beko.com

Пожалуйста, прочитайте это руководство пользователя в первую очередь!

Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за то, что отдали предпочтение изделию Веко. Мы надеемся, что вы получите наилучшие результаты от его использования: изделие было изготовлено с обеспечением высокого качества на базе новейших технологий. Поэтому внимательно прочитайте данное руководство пользователя и все другие сопроводительные документы перед использованием изделия. Рекомендуется сохранить данный документ в качестве справочного пособия для дальнейшего использования. При передаче изделия какому-либо другому лицу приложите к нему руководство пользователя. Соблюдайте все предупреждения и информацию в руководстве пользователя.

Значения Символов

В различных разделах этого руководства используются следующие символы:



Важная информация или полезные подсказки по использованию машины.



Предупреждение о возникновении опасных ситуаций, представляющих угрозу жизни и имуществу.



Предупреждение об опасности поражения электрическим током.



Предупреждение об опасности пожара.



Класс электроизоляции



ПЕРЕРАБОТАННАЯ И
ПОДЛЕЖАЩАЯ ПЕРЕРАБОТКЕ
БУМАГА

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

Внимательно прочитайте правила безопасной эксплуатации и инструкции.

1.1 Общая безопасность

- В случае повреждения кабеля питания в целях предотвращения возникновения опасности его необходимо заменить, обратившись к заводу-изготовителю данного аппарата, специалисту сервисной службы или другому квалифицированному специалисту.
- Только для использования в помещении.
- Для защиты от риска поражения электрическим током не погружайте устройство, шнур или вилку в воду или другую жидкость.

- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, могут пользоваться этим устройством только под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию и возможным рискам.

Дети не должны играть с данным устройством. Очистка и обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.

- Когда прибор не используется и перед очисткой отключите его от розетки.
- Когда вентилятор собран, ограждение лопасти ротора больше не должно сниматься.

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

- Если инструкции указывают, что защита должна быть снята для целей очистки, инструкции должны содержать следующее: Убедитесь, что вентилятор выключен из сети перед снятием защиты.
 - Когда вентилятор собран, ограждение лопасти ротора больше не должно сниматься.
 - Перед очисткой отключите вентилятор от сети.
 - Ограждение ротора не должно разбираться/открываться для очистки лопастей ротора.
 - Протрите кожух вентилятора и кожух лопасти ротора слегка влажной тканью.
- ## 1.2 Правила безопасной эксплуатации
- Никогда не вставляйте пальцы, карандаши или любые другие предметы через решетку во время работы вентилятора.
 - Отключайте вентилятор при перемещении из одного места в другое.
 - Убедитесь, что вентилятор находится на устойчивой поверхности во время работы, чтобы избежать опрокидывания.
 - Не используйте вентилятор в окне, дождь может создать опасность поражения электрическим током.
 - Только для бытового использования.

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

1.3 Соответствие Директиве WEEE и утилизация отходов продукта:

Этот продукт соответствует директиве WEEE ЕС (2012/19/EU). Данный прибор имеет классификационный знак для отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).



Этот символ указывает на то, что данный продукт не подлежит утилизации вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока его службы. Использованное устройство необходимо вернуть в официальный пункт приема утилизируемых электрических и электронных устройств. Чтобы найти такие системы приема утиля, обратитесь в местные уполномоченные органы или к розничным продавцам, у которых было приобретено устройство. Каждое домашнее хозяйство выполняет важную роль в восстановлении и утилизации старого оборудования. Надлежащая утилизация отработанного устройства позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

1.4 Соответствие Директиве RoHS

Приобретенное Вами изделие соответствует требованиям Директивы EU по ограничению вредных веществ (2011/65/EU). В нем не содержится вредных и запрещенных материалов, указанных в данной Директиве.

1.5 Информация об упаковке



Упаковочные материалы продукта изготовлены из перерабатываемых материалов в соответствии с нашими Национальными экологическими нормами. Запрещается выбрасывать упаковочные материалы вместе с бытовыми и другими отходами.

Отправьте их в пункты сбора упаковочных материалов, указанные местными органами власти.

1.6 Информация об использованных батареях



Данный символ на аккумуляторных батареях/аккумуляторах или на упаковке указывает на то, что батарею/аккумулятор нельзя утилизировать наряду с обычным бытовым мусором. Для некоторых аккумуляторов/батарей этот символ может быть дополнен химическим символом. Если аккумуляторы/батареи содержат более 0,0005% ртути или более 0,004% свинца, то указываются символы ртути (Hg) или свинца (Pb).

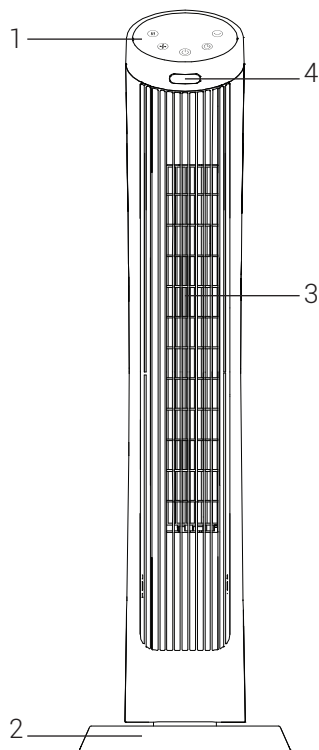
1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

Аккумуляторы/батареи, в том числе не содержащие тяжелых металлов, нельзя утилизировать наряду с бытовыми отходами. Утилизация использованных батарей в соответствии с местными нормами. Узнайте применимые правила утилизации там, где вы живете.

1.7 Инструкции по батарейкам

1. Передвиньте крышку отсека для батареек, расположенную на задней стороне пульта дистанционного управления.
2. Выньте батарейки из отсека для батареек.
3. Вставьте две новые батарейки AAA 1,5 В в отсек для батареек, обращая внимание на полярность (+ и -), отмеченную на батарейке и отсеке для батареек.
4. Закройте крышку отсека для батареек, убедитесь, что она защелкнулась.
5. Закройте крышку отсека для батареек, убедитесь, что она защелкивается.
6. Нельзя смешивать различные типы батарей либо комбинировать новые с использованными
7. Батарейки нужно размещать с соблюдением правильной полярности
8. Разряженные батарейки необходимо извлечь из устройства и утилизировать
9. Если устройство будет храниться без использования в течение длительного времени, извлеките батарейки.
10. Зажимы источника питания не должны быть короткозамкнутыми.

2 Фигура детали



2.1 Элементы управления и детали

1. Панель управления
2. Шасси
3. Отверстие для выпуска воздуха
4. Приемник дистанционного управления

2.2 Технические данные

Напряжение : 220-240 В~

Частота : 50 Гц

Мощность : 50

Возможны технические и дизайнерские изменения.

Значения, указанные на маркировке продукта или в печатных материалах, поставляемых с продуктом, являются значениями, полученными в лаборатории в соответствии с соответствующими стандартами. Такие значения могут изменяться в зависимости от использования продукта и условий окружающей среды.

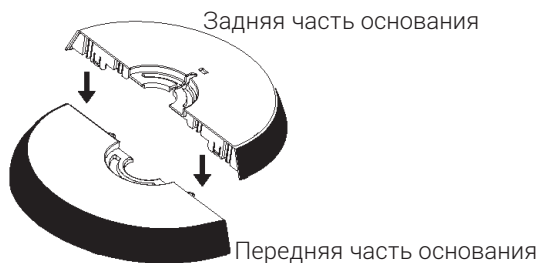
2 Фигура детали

Информация			
Описание	Символ	Значение	Единица
Максимальная скорость потока воздуха	F	30	м3/мин
Входная мощность вентилятора	P	45	Вт
Сервисное значение	SV	0.67	(м3/мин)/Вт
Потребление энергии в режиме ожидания:	P _{SB}	0.5	Вт
Уровень звуковой мощности вентилятора	L _{WA}	56	дБ (А)
Максимальная скорость потока воздуха	C	1.2	м/сек
Сезонное электричество потребление	Q	9,51	кВтч/год
Стандарт измерения сервисного значения:	EN IEC 60879:2019		
Контактные данные для получения дополнительной Информации	Arçelik A.S. Сутлудже, Пр-кт Караагадж, No: 2-6 34445 Стамбул, Турция		

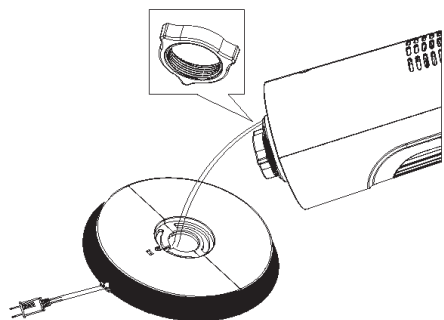
3 Установка

3.1 Сборка

1. Не эксплуатируйте башенный вентилятор без основания. Основание башенного вентилятора состоит из двух частей (ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ ОСНОВАНИЯ и ЗАДНЯЯ ЧАСТЬ ОСНОВАНИЯ). Основание необходимо соединить вместе, прежде чем прикреплять его к башенному вентилятору. Выровняйте, а затем вставьте пластиковые штифты ЗАДНЕЙ ЧАСТИ ОСНОВАНИЯ с отверстиями на ПЕРЕДНЕЙ ЧАСТИ ОСНОВАНИЯ, пока обе детали не зашелкнутся вместе.

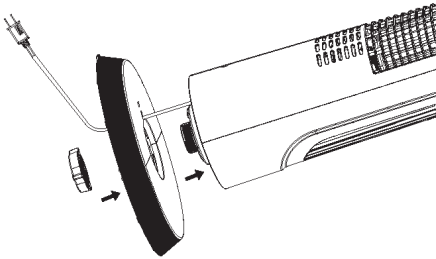


2. Теперь, когда основание соединено вместе, найдите пластиковую гайку, установленную на дне корпуса вентилятора. Извлеките пластиковую гайку, повернув ее против часовой стрелки. Пропустите шнур питания башенного вентилятора через отверстие в середине основания.

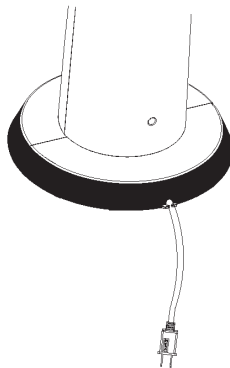
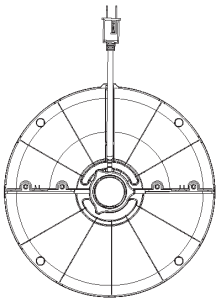


3 Установка

3. Затем совместите направляющий штифт основания с держателем направляющей, расположенным на основании. Основание будет устанавливаться на башенный вентилятор только в одну сторону. После того как основание будет правильно выровнено по нижней части башенного вентилятора, добавьте пластиковую гайку и поверните ее по часовой стрелке, чтобы закрепить основание.

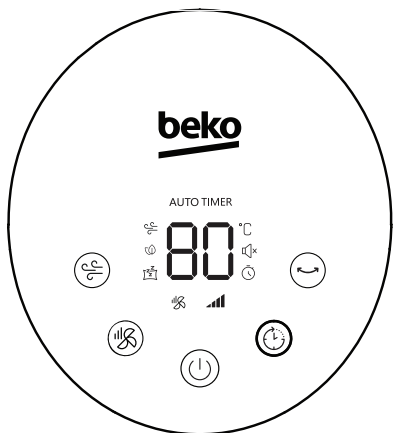


4. Вставьте шнур питания в направляющую в нижней части основания, осторожно вдавив провод в зажимы. Ваш башенный вентилятор готов к использованию.




4 Эксплуатация

4.1 Панель управления




ПИТАНИЕ

Нажмите ПИТАНИЕ  для включения или выключения вентилятора. Вентилятор восстановит скорость последнего использования.







Таймер и функция автоматического управления не будут восстановлены.


Управление светодиодным дисплеем


Нажмите ПИТАНИЕ  на 3 секунды для включения или выключения светодиодного дисплея.

РЕЖИМ

Изменение ветрового режима, НОРМАЛЬНЫЙ , ЕСТЕСТВЕННЫЙ , СОН 


НОРМАЛЬНЫЙ , 4 уровня скорости.

ЕСТЕСТВЕННЫЙ , 4 уровня скорости. имитирует естественный ветерок, управляемый разработанным алгоритмом скорости вентилятора.

СОН , 4 уровня скорости. Скорость вентилятора будет уменьшаться от текущей настройки каждые тридцать минут, пока не достигнет уровня скорости 1.

Светодиодный дисплей погаснет через 20 секунд.

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

Нажмите и удерживайте кнопку  в течение 2 секунд, чтобы включить или выключить функцию автоматического управления. Кнопка АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ (AUTO) загорится соответствующим образом.

СКОРОСТЬ

Управление частотой вращения вентилятора.

OSC

Включите или выключите функцию колебаний.

°C ТЕМПЕРАТУРА

Температура в помещении.

ТАЙМЕР

Нажмите ТАЙМЕР, чтобы установить таймер или отобразить, что таймер работает

состояние во время работы таймера.

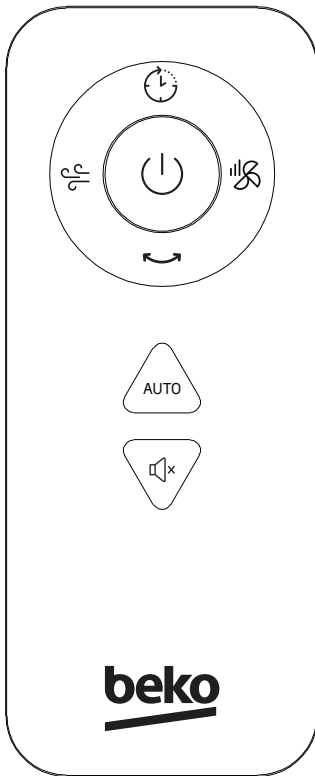
Температура будет отображаться вместо таймера через 20 секунд







4 Эксплуатация

Выключите таймер, повторно нажмите ТАЙМЕР и выберите «00»ч или нажмите ПИТАНИЕ, выключите вентилятор и снова включите его.

Отображение состояния работы таймера, нажмите ТАЙМЕР, чтобы отобразить состояние работы таймера во время работы таймера.

4.2. Дистанционное управление

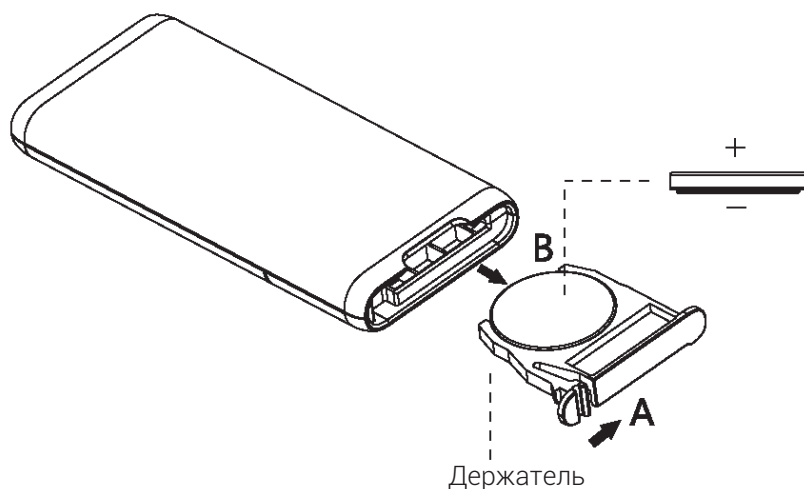


Кнопка	Описание функций
	MODE/РЕЖИМ Управление мощностью вентилятора, управление автоматическим режимом.
	СКОРОСТЬ Управление частотой вращения вентилятора.
	POWER Управление питанием, управление светодиодным дисплеем.
	ТАЙМЕР Настройка таймера, состояние работы таймера.
	OSC Управление колебаниями.
	Отключение звука (MUTE) Управление ВКЛ./ВЫКЛ. звукового сигнала Включите или выключите звуковой сигнал, нажав кнопку, и кнопка БЕЗ ЗВУКА будет подсвечиваться соответствующим образом.
AUTO	Нажмите и удерживайте кнопку Style в течение 2 секунд, чтобы включить или выключить функцию автоматического управления. Кнопка АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ (AUTO) загорится соответствующим образом.

4 Эксплуатация

4.3 Замена батареи

1. Снимите держатель батареи, нажав большим пальцем на стопорный язычок A и вытянув его в соответствии со стрелкой B.
2. Замените батарею на литиевую батарею того же типа (CR2025 Type Lithium Battery), убедившись, что сторона (+) обращена вверх.
3. Осторожно надавите на держатель, пока он не будет надежно зафиксирован на месте.



ВНИМАНИЕ! Опасность взрыва при неправильной замене батареи. Заменяйте только на тот же или эквивалентный тип.

5 Очистка и обслуживание

5.1 Очистка

Перед очисткой и сборкой вентилятора должен быть отключен.



ВНИМАНИЕ: Не используйте абразивные моющие средства или растворители, чтобы избежать царапин на поверхности. Не используйте следующее в качестве моющего средства: бензин, растворитель.

- Чтобы обеспечить адекватную циркуляцию воздуха к мотору, держите отверстия на задней стороне мотора свободными от пыли. Не разбирайте вентилятор для удаления пыли.
- Протрите внешние части мягкой тканью, смоченной мягким моющим средством.



ВНИМАНИЕ: Не допускайте попадания воды или другой жидкости в корпус двигателя или внутренние детали.

- Пластиковые детали следует чистить мягкой тканью, смоченной мягким мылом.
- Тщательно удалите мыльную пленку сухой тканью.

5.2 Обращение и транспортировка

- Во время перемещения и транспортировки переносите прибор в оригинальной упаковке. Упаковка устройства защищает его от физических повреждений.
- Не кладите тяжелые грузы на прибор или упаковку. Возможно повреждение прибора.
- Падение устройства может вывести его из строя или вызвать необратимые повреждения.

6 Устранение неполадок

Работа вашего устройства может привести к ошибкам и неисправностям. В следующих таблицах содержатся возможные причины и замечания для устранения сообщения об ошибке или неисправности. Рекомендуется внимательно прочитать таблицу ниже, чтобы сэкономить ваше время и деньги, которые могут быть затрачены на вызов в сервисный центр.

Неисправность	Причина	Решение
Аппарат не работает должным образом после установки	Кабель питания не подключен или имеет плохой контакт.	Убедитесь, что вилка правильно вставлена в розетку.
	Выключатель на корпусе не включен.	Включите выключатель на корпусе.
Пульт дистанционного управления не работает.	Батарея нуждается в замене.	Замените аккумулятор.
	Пульт дистанционного управления используется на расстоянии более 5 м от вентилятора.	Используйте пульт дистанционного управления ближе к вентилятору и убедитесь, что он указывает прямо на панель дисплея.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only



ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: Россия, 125040, г. Москва, вн.тер.г.муниципальный округ Беговой,
Ленинградский пр-кт, д. 15, стр. 10, этаж 4.
Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)
Режим работы: пн-пт с 07:00 до 21:00, сб-вс с 08:00 до 21:00 (Московское время)

Гарантийный талон серия **RUS №**

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Дата установки

Компания

Компания

Подпись продавца

Подпись мастера

ПЕЧАТЬ

ПЕЧАТЬ

Покупатель Телефон

Фамилия, Имя, Отчество

Изделие проверялось в присутствии покупателя;

Покупатель с условиями гарантии ознакомлен

Подпись Покупателя



Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.



серия **RUS №**

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА



серия **RUS №**

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА



серия **RUS №**

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Уважаемый Покупатель!

Вы приобрели изделие производства компании, входящей в группу компании Arcelik. Изделие сертифицировано на соответствие международным стандартам, техническим регламентам и иным нормам, установленным действующим законодательством Российской Федерации и Евразийского экономического союза.

1. На территории РФ изготовитель устанавливает на изделия следующие гарантийные сроки:

На крупногабаритную и малогабаритную бытовую технику, на кондиционеры 2 года и срок службы 10 лет со дня передачи изделия (товара) потребителю (первому покупателю).

В случае отсутствия документа, подтверждающего факт продажи, эти сроки начинают исчисляться от даты производства изделия, которая может быть вычислена из серийного номера. Информация о том, как прочитать серийный номер содержится в Инструкции по эксплуатации.

2. Условия гарантии распространяются на изделия, использующиеся только для личных, семейных, домашних нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

3. При покупке и установке изделия проследите, чтобы гарантийный документ был правильно заполнен, не имел исправлений и в нем были указаны: дата продажи, печать и подпись продавца, модель и серийный номер изделия, дата установки, название и печать фирмы-установщика.

4. Сохраняйте гарантийный документ, чек на проданное изделие и квитанцию на услуги по его установке (доставке), доработке водяных и электрических внутриквартирных коммуникаций, а также любые другие документы, относящиеся к гарантийному или иному техническому обслуживанию изделия.

5. При обнаружении недостатков в изделии в период гарантийного срока организация, осуществляющая ремонт (авторизованный сервисный центр), приступает к их устранению в кратчайшие сроки без необоснованных задержек. Гарантийный срок на замененные в гарантийный период комплектующие изделия и составные части истекает при окончании гарантийного срока на изделие в целом.

6. В отношении кондиционеров и сплит-систем, варочных поверхностей и иной встраиваемой техники выполнение гарантийных обязательств осуществляется после демонтажа изделий силами потребителя или специализированной организации.

7. В случае необходимости диагностики и ремонта изделия в помещении организации, осуществляющей ремонт (авторизованный сервисный центр), транспортировка изделия

осуществляется в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей». В случае вызова специалиста для проверки качества изделия, в результате которой выявилось отсутствие недостатка или было выявлено, что недостатки возникли вследствие нарушения правил транспортировки, установки, эксплуатации изделия, действий третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы, диагностика изделия проводится бесплатно, а транспортные расходы оплачиваются потребителем по прейскуранту авторизованного сервисного центра. В случае отсутствия потребителя дома в момент прихода специалиста авторизованного сервисного центра к назначенному времени, при повторном вызове взимается плата за выезд специалиста по прейскуранту авторизованного сервисного центра.

Прежде чем вызвать специалиста авторизованного сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия.

8. Любые претензии по качеству изделия рассматриваются после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

9. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, иным физическим, юридическим лицам в случае несоблюдения потребителем требований изготовителя, указанных в данных Условиях гарантийного обслуживания и Инструкции по эксплуатации.

Установка и подключение:

1. Изготовитель настоятельно рекомендует Вам доверить установку и подключение изделия специалистам авторизованных сервисных центров.

Для уточнения адреса и телефона актуального авторизованного сервисного центра Вам необходимо обратиться по номеру телефона горячей линии 8-800-200-23-56. Вы можете также обращаться в любую другую специализированную организацию, имеющую соответствующий сертификат на оказание подобных услуг.

2. Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту авторизованного сервисного центра/ специализированной организации. Условия оплаты работ по установке и подключению регулируются действующим законодательством. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации, и/или произведенных не уполномоченными на это лицами.

3. В случае нарушения требований изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо, проводившее эту работу.

Гарантийными не признаются случаи, в которых недостатки в изделии возникли вследствие:

1. Не соблюдения требований изготовителя, указанных в настоящих Условиях гарантийного обслуживания;
2. Не соблюдения потребителем правил установки, подключения, эксплуатации, хранения или транспортировки изделия, указанных в Инструкции по эксплуатации;
3. Ремонта не уполномоченными на то лицами, если такой ремонт повлек за собой нарушение в работе изделия;
4. Разборки изделия, изменения конструкции и других вмешательств, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации;
5. Неисправностей и повреждений, вызванных экстремальными условиями и/ или действием непреодолимой силы (пожар, стихийные бедствия, и т. д.), а также эксплуатацией изделия в помещении с повышенной влажностью, температурой и т. д.;
6. Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных животными или насекомыми, а также следами их жизнедеятельности;
7. Повреждений изделия или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров сети электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений, а также нестабильной работой параметров вышеуказанных коммуникаций;
8. Использования изделия для предпринимательской деятельности и/или в непредусмотренных целях;
9. Повреждения или ухудшения функциональных характеристик изделия, вызванных использованием нестандартных и (или) некачественных расходных материалов, принадлежностей, средств бытовой химии, включая кислотосодержащие и абразивные чистящие или моющие средства, образованием на нагревательных элементах избыточного слоя накипи (при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами), а также попаданием внутрь инородных предметов, остатков пищи, и механических примесей.
10. Внешних и внутренних механических повреждений изделия (царапины, трещины, сколы, потертости и прочие механические повреждения), возникших в процессе установки, эксплуатации или транспортировки изделия.
11. Термических и других подобных повреждений, которые возникли в процессе эксплуатации.
12. Гарантия изготовителя не распространяется на изделия с удаленными или испорченными

табличками, содержащими идентификационный и серийный номер изделия.

13. Гарантия изготовителя не распространяется на косметические дефекты, не влияющие на потребительские свойства изделия, а также на расходные материалы, подверженные естественному износу (фильтры, прокладки, уплотнения, сальники, резиновые шланги, декоративные накладки, электрические лампы, аэраторы, элементы питания и др. в том числе на перемещаемые вручную пластиковые, стеклянные и металлические детали).

14. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, физическим, юридическим лицам, в случае касания задней стенки прибора стояков отопления, газовых труб, металлических элементов и т. п., несоблюдения потребителем требований изготовителя, указанных в настоящих Условиях гарантийного обслуживания, и в Инструкции по эксплуатации.

15. По истечении гарантийного срока рекомендуется не реже одного раза в 1 год обращаться в авторизованный сервисный центр для проверки качества вашего изделия. Диагностика оплачивается владельцем по прейскуранту авторизованного сервисного центра.

16. Изготовитель не рекомендует использовать изделие за пределами установленного срока службы. Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.

Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:6-2
34445, Sütlüce / İSTANBUL / TÜRKİYE

www.beko.com